



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DISCIPLINARE DI GARA

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**Gara per l'affidamento del servizio
assicurativo Globale Fabbricati
dell'Istituto per l'Edilizia Sociale della
Provincia Autonoma Di Bolzano
(Ipes)**

ai sensi del D.Lgs. n. 50/2016

**SELEZIONE DELL'OFFERTA SECONDO IL
CRITERIO DELL'OFFERTA
ECONOMICAMENTE PIÙ VANTAGGIOSA
AL PREZZO E QUALITÀ**

GARA TELEMATICA

**Delibera del Consiglio di Amministra-
zione n. 2020/64**

AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU-SCHWELLE**

**Ausschreibung zur Vergabe der
Versicherungsdienste für die Globale
Gebäudeversicherung des
Institutes für den Sozialen Wohnbau des
Landes Südtirol (Wobi)**

gemäß den Normen des GvD Nr. 50/2016

**AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM
KRITERIUM DES WIRTSCHAFTLICH
GÜNSTIGSTEN ANGEBOTS
NACH PREIS UND QUALITÄT**

ELEKTRONISCHE VERGABE

**Beschluss des Verwaltungsrates
Nr. 2020/64**

CODICE DI GARA / AUSSCHREIBUNGSKODE:

7997757

CODICE CIG /
ERKENNUNGSKODE DER AUSSCHREIBUNG CIG:

85718713B9

FASCICOLO/FASZIKEL:

**DGD003-B-008 - 85718713B9 - 01-
07-2021-31-12-2025**



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

CUI:	S00121630214202000049
IMPORTO/BETRAG:	2.300.000,00€
DURATA CONTRATTUALE/ VERTRAGSDAUER:	54 MESI/MONATE VOM/DAL 30.06.2021 – 31.12.2025



Art. 1 – INTRODUZIONE

1. Informazioni preliminari e documentazione di gara

L'IPES, Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano, procede all'affidamento del servizio di cui al seguente punto 2.1, tramite **procedura aperta** ai sensi dell'art. 60 del D.Lgs. n. 50/2016 svolta con modalità **telematica**.

L'appalto è disciplinato dal bando di gara, dal presente disciplinare e dai relativi allegati che sono disponibili sul portale al seguente indirizzo:

www.bandi-altoadige.it

Come previsto dal Bando-tipo n. 2 del 2 settembre 2014 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione, le cause di esclusione sono precedute dal simbolo "►".

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente disciplinare si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.

Le prescrizioni del presente disciplinare prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara.

Responsabile unico del procedimento (RUP):
dott. Manuel Tripodi

Termine perentorio di fine ricezione delle offerte: 12.04.2021, ore 12:00.

Data, ora e luogo dell'apertura delle offerte: 13.04.2021 ore 09:00 presso la sala riunioni 3.09 (terzo piano).della sede Ipes a Bolzano, via Amba Alagi 24.

Trattandosi di procedura telematica l'apertura delle buste elettroniche avverrà, ai sensi dell'art. 6, comma 8 della L.P. n. 16/2015, in seduta NON pubblica senza la presenza di operatori economici.

Eventuali comunicazioni nell'ambito della presente procedura avvengono mediante l'apposita sezione dedicata "comunicazioni" presente sul portale all'indirizzo [## Art. 1 – EINLEITUNG](http://www.bandi-</p></div><div data-bbox=)

1. Vorinformationen und Ausschreibungsunterlagen

Das WOBI, Institut für den sozialen Wohnbau der Autonomen Provinz Bozen hat die Absicht, die unter folgendem Punkt 2.1 angeführte **Dienstleistung mittels offenem Verfahren** nach GvD Nr. 50/2016, Artikel 60 in **elektronischer Form** zu vergeben.

Die Vergabe wird durch die Ausschreibungsbekanntmachung, durch vorliegende Ausschreibungsbedingungen und durch deren Anlagen geregelt, die auf dem Vergabeportal unter folgender Anschrift zur Verfügung gestellt werden:

www.ausschreibungen-suedtirol.it

Wie in der Standardbekanntmachung Nr. 2 vom 2. September 2014 von der Gesamtstaatlichen Antikorruptionsbehörde vorgesehen, sind die Ausschlussgründe mit dem Symbol "►" gekennzeichnet.

Für sämtliche, in diesen Ausschreibungsbedingungen nicht geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

Die Vorschriften dieser Ausschreibungsbedingungen haben Vorrang gegenüber allen eventuell in den restlichen Ausschreibungsunterlagen enthaltenen widersprüchlichen Vorschriften.

Einziger Verfahrensverantwortlicher (RUP):
Dr. Manuel Tripodi

Verfallstermin für die Abgabe der Angebote: 12.04.2021, 12:00 Uhr.

Ort, Datum und Zeitpunkt der Öffnung der Angebote: 13.04.2021 um 09:00 Uhr im Sitzungssaal Nr. 3.09 (3. Stock), in Bozen, Amba Alagi Straße 24.

Da es sich um ein telematisches Verfahren handelt, erfolgt die Öffnung der elektronischen Umschläge, im Sinne des Art. 6, Abs. 8 des L.G. Nr. 16/2015, in NICHT öffentlicher Sitzung ohne Anwesenheit von Wirtschaftsteilnehmern.

Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse



altoadige.it . È onere del partecipante verificare con costanza la presenza di eventuali comunicazioni presenti sul portale.

Eventuali informazioni e chiarimenti, potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal concorrente esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti", sottosezione "richiesta chiarimenti" nell'area riservata alla presente gara sul portale entro e non oltre l'ottavo giorno prima della scadenza di presentazione delle offerte.

Ai sensi dell'art. 74, comma 4 del D.Lgs. 50/2016, le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno sei giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte.

Le risposte alle ulteriori richieste presentate con l'approssimarsi del termine di scadenza delle offerte verranno fornite per quanto possibile e funzionalmente alle ragioni organizzative della stazione appaltante.

Non sono ammessi chiarimenti telefonici.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste formulate in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali comunicazioni o rettifiche agli atti di gara saranno inviate al richiedente attraverso l'indirizzo mail indicato in sede di registrazione, nonché pubblicate sul portale.

Le autocertificazioni, i documenti e l'offerta presentati in gara devono essere espressi, a pena di esclusione, in lingua italiana o tedesca, ovvero, corredati di traduzione giurata in lingua italiana o tedesca, ad eccezione di dépliant e documentazione simile che può essere presentata in lingua inglese.

2. Oggetto, durata e ammontare dell'appalto

2.1 Descrizione ed importi delle prestazioni:

Servizio assicurativo globale fabbricati dell'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano (Ipes).

www.ausschreibungen-suedtirol.it Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an den Auftraggeber wenden, und zwar spätestens bis zum achten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen.

Gemäß Art. 74, Abs. 4 des GvD Nr. 50/2016 werden die Antworten auf sämtliche zeitgerecht angeforderte Anfragen spätestens sechs Tage vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe erteilt.

Die Antworten auf weitere Anfragen kurz vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe werden im Rahmen des Möglichen und des für die Vergabestelle organisatorisch Durchführbaren erteilt.

Es sind keine telefonischen Erläuterungen zugelassen.

Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen werden an die E-Mail-Adresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressverzeichnis angegeben, sowie auf dem Portal veröffentlicht hat.

Die dem Angebot beigelegten Eigenerklärungen, Unterlagen und das Angebot selbst müssen zwingend auf Italienisch oder auf Deutsch verfasst sein oder ansonsten ist eine beglaubigte Übersetzung der Unterlagen beizulegen, widrigenfalls wird das Angebot ausgeschlossen, mit Ausnahme von Broschüren und ähnlicher Dokumentation, welche in englischer Sprache beigelegt werden können.

2. Gegenstand, Dauer und Betrag der Vergabe

2.1 Kurzbeschreibung und Beträge der Leistungen:

Globale Gebäudeversicherung des Institutes für den Sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (Wobi).



CPV:
66510000-8 Servizi assicurativi/Versicherungen

Poiché il servizio assicurativo globale fabbricati è un servizio unico, non è stato diviso in lotti quantitativi o qualitativi.

Da es sich bei der globalen Gebäudeversicherung um einen einzigen Dienst handelt, wurde die Dienstleistung weder in quantitative noch in qualitative Lose unterteilt.

Durata dell'incarico:

54 mesi, presumibilmente a partire dalle ore 24:00 del 30.06.2021, più un'eventuale proroga tecnica di max. ulteriori 6 mesi.

Vertragsdauer:

54 Monate, voraussichtlich ab 24:00 Uhr des 30.06.2021, mit einer eventuell notwendigen Vertragsverlängerung von zusätzlichen max. 6 Monaten.

Importo a base di gara (comprensivo di ogni imposta e tassa), per il quale viene offerto un ribasso, inclusi gli oneri per la sicurezza:

Ausschreibungsgrundbetrag (einschließlich aller Abgaben und Steuern), auf welchen der Preisabschlag angeboten wird, einschließlich Kosten für die Sicherheit:

2.070.000,00 Euro

di cui oneri da interferenza non soggetti a ribasso:

davon dem Abschlag nicht unterworfenen Kosten für Interferenzen:

0,00 Euro

È inoltre prevista un'eventuale **proroga tecnica** ai sensi dell'art. 106, comma 11 del D.Lgs. 50/2016 di massimo ulteriori 6 mesi per un importo (comprensivo di ogni imposta e tassa) di:

Es ist außerdem eine eventuell notwendige **Vertragsverlängerung** im Sinne des Art. 106, Abs. 11 GvD 50/2016 von zusätzlichen 6 Monaten vorgesehen für den Betrag (einschließlich aller Abgaben und Steuern), von:

230.000,00 Euro

Importo complessivo di gara (comprensivo di ogni imposta e tassa), (inclusa l'eventuale proroga tecnica e compresi costi del personale e oneri per la sicurezza):

Ausschreibungsgesamtbetrag (einschließlich aller Abgaben und Steuern), (einschließlich eventuelle Vertragsverlängerung, sowie Personalkosten und Kosten für die Sicherheit):

2.300.000,00 Euro

di cui oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso:

davon dem Abschlag nicht unterworfenen Kosten für die Sicherheit:

0,00 Euro

2.2 Criterio di aggiudicazione

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016, in quanto compatibile, e secondo il

2.2 Zuschlagskriterien

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 des L.G. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, gemäß Art. 95 GvD 50/2016 mittels prozen-



metodo del ribasso percentuale sull'importo a base di gara.

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:

CRITERI DI VALUTAZIONE BEWERTUNGSKRITERIEN

Qualità/Qualität	80/100 punti/Punkte,
Prezzo/Preis	20/100 punti/Punkte

di cui – davon:	di cui – davon:
• Condizioni di garanzia - Garantiebedingungen	13/80 punti/Punkte
• Sottolimiti di indennizzo - Untergrenzen für Entschädigungen	52/80 punti/Punkte
• Franchigie - Selbstbehalt	15/80 punti/Punkte

Ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.P. n. 16/2015 sono previsti i seguenti punteggi di qualità minimi:

- Punteggio minimo per i criteri qualitativi prima della riparametrazione (offerta tecnica): **40 punti**

► Il mancato raggiungimento del punteggio di qualità minimo, prima la riparametrazione, di cui sopra comporta l'esclusione dall'assegnazione del punteggio prezzo e la non apertura dell'offerta economica.

La riparametrazione è effettuata solo sulle offerte che superino la soglia di sbarramento.

Il corrispettivo per la prestazione contrattuale oggetto dell'appalto sarà pari a quanto dichiarato nell'offerta economica aggiudicataria. Tale corrispettivo sarà e dovrà intendersi comprensivo della remunerazione per la prestazione del servizio oggetto dell'appalto, dei servizi connessi allo stesso (ivi compreso il brokeraggio assicurativo) e comunque di ogni altra attività necessaria per l'esatto e completo adempimento del contratto (polizza) secondo quanto specificato nel presente documento e nel capitolato speciale di polizza e nei relativi allegati.

3. R.T.I., Coassicurazione e consorzi

In caso di raggruppamento temporaneo (RTI), GEIE, coassicurazione o consorzio, la copertura assicurativa deve essere del 100%

tuellem Abschlag auf den Ausschreibungsgrundbetrag ausgewählt.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:

PESI GEWICHTUNG

Im Sinne des Art. 33, Absatz 9 des L.G. Nr. 16/2015, ist die folgende Mindestpunktzahl für die Qualität vorgesehen:

- **Mindestpunkte** für die Qualitätskriterien vor Parameterangleichung (technisches Angebot): **40 Punkte**

► Falls die obengenannte Mindestpunktzahl für die Qualität, vor Durchführung der Parameterangleichung, nicht erreicht wird, führt dies zum Ausschluss von der Zuteilung der Punktzahl für den Preis und das wirtschaftliche Angebot wird nicht geöffnet.

Die Parameterangleichung wird nur auf die Angebote über der Mindestpunktzahl durchgeführt.

Die Vergütung der Vertragsleistung wird jene sein, die im wirtschaftlichen Angebot des Zuschlagsempfängers erklärt wurde. In dieser Vergütung enthalten ist die Entlohnung für die Erbringung der Dienstleistung, die Gegenstand dieser Ausschreibung ist, die damit verbundenen Dienste (inklusive der Maklerleistung) und jedenfalls jede andere Leistung, die für die korrekte und vollständige Ausführung des Vertrages (Versicherung) nach gegenständlichem Schreiben und den besonderen Vertragsbedingungen der Versicherung sowie deren Anhänge nötig ist.

3. Bietergemeinschaften, Mitversicherung und Konsortien

Im Falle einer Bietergemeinschaft, einer EWIV, einer Mitversicherung oder eines Konsortiums, muss das Risiko auf jeden Fall zu



del rischio.

Ogni vicenda soggettiva del candidato, dell'offerente e dell'aggiudicatario è tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.

a) Raggruppamenti di imprese e consorzi
È ammessa la partecipazione di consorzi di imprese con l'osservanza della disciplina di cui agli artt. 45 e 48 del D.Lgs. n. 50/2016.

I consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016 sono tenuti ad indicare in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

I requisiti di qualificazione economico/finanziari e tecnico/professionali richiesti, dovranno essere posseduti ai sensi dell'art. 92, comma 2 del D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, dalla impresa mandataria nella misura minima del 40% e da ciascuna mandante o consorziata, nella misura minima del 10%.
È consentito, per le ragioni indicate all'art. 48, commi 17, 18 e 19 del D.Lgs. 50/2016 o per fatti o atti sopravvenuti, ai soggetti di cui all'art. 45, comma 2, lettere b) e c) del D.Lgs. 50/2016 di designare ai fini dell'esecuzione del servizio, un'impresa consorziata diversa da quella indicata in sede di gara, a condizione che la modifica soggettiva non sia finalizzata ad eludere in tale sede la mancanza di un requisito di partecipazione in capo all'impresa consorziata.

I consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016, se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

b) GEIE
È ammessa la partecipazione di soggetti che abbiano stipulato il contratto di gruppo europeo di interesse economico (GEIE) ai sensi

100% versichert sein

Jeglicher subjektive Umstand betreffend genannte Bewerber, Bieter sowie Zuschlagsempfänger muss der Vergabestelle unverzüglich mitgeteilt werden.

a) Bietergemeinschaften und Konsortien
Zulässig ist die Teilnahme von Konsortien von Unternehmen unter Einhaltung der Vorgaben gemäß Art. 45 und 48 des GvD Nr. 50/2016.

Die in Art. 45, Abs. 2, Buchst. b) und c) des GvD Nr. 50/2016 genannten Konsortien sind verpflichtet, bei der Angebotsabgabe anzugeben, welche Mitglieder am Konsortium teilnehmen; diesen Mitgliedern ist es untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß werden sei es das Konsortium als auch das Konsortiumsmitglied und sämtliche betroffene Teilnehmer von der Ausschreibung ausgeschlossen, unbeschadet der Anwendung von Art. 353 StGB.

Gemäß Art. 92, Abs. 2 des DPR 5. Oktober 2010, Nr. 207 muss das federführende Unternehmen die wirtschaftlich/finanziellen und technisch/fachlichen Anforderungen in Höhe von mindestens 40% haben und jede beauftragte oder konsortialführende Gesellschaft mindestens 10 %.

Aus den in Art. 48, Abs. 17, 18 und 19 des GvD Nr. 50/2016 angeführten Gründen oder wegen unvorhergesehener Tatsachen oder Handlungen ist es den in Art. 45, Abs. 2, Buchst. b) und c) des GvD 50/2016 genannten Subjekten erlaubt, für die Ausführung der Leistung ein anderes ausführendes Mitgliedsunternehmen als jenes, das im Angebot angegeben ist, namhaft zu machen, unter der Bedingung, dass die subjektive Änderung nicht darauf abzielt, das Fehlen einer Teilnahmebedingung des Konsortiumsmitglieds zu umgehen.

Konsortien gemäß Art. 45, Abs. 2, Buchst. b) und c) des GvD Nr. 50/2016, die allein alle Anforderungen erfüllen, können an der Ausschreibung teilnehmen, wenn sie die Leistung durch eigene Struktur, unabhängig von jener der Konsortiumsmitglieder, ausführen.

b) EWIV
Gemäß GvD vom 23 Juli 1991, Nr. 240, ist die Teilnahme von Subjekten die sich zu einer Europäischen Wirtschaftlichen Interes-



del D.Lgs. 23 luglio 1991, n. 240.

I requisiti di qualificazione economico/finanziari e tecnico/professionali richiesti, dovranno essere posseduti ai sensi dell'art. 92, comma 2 del D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, dalla impresa mandataria nella misura minima del 40% e da ciascuna mandante, nella misura minima del 10%.

c) Reti di imprese

È ammessa la partecipazione delle aggregazioni costituite o costituende tra le imprese aderenti al contratto di rete ai sensi dell'art. 3, comma 4-ter D.L. 10 febbraio 2009, n. 5, convertito con modificazioni dalla Legge 9 aprile 2009, n. 33.

d) Coassicurazione

Gli operatori economici che eventualmente concorrano in rapporto di coassicurazione, ai sensi dell'art. 1911 c.c., devono produrre all'interno della busta amministrativa apposita procura speciale con poteri rappresentativi che conferisca all'impresa delegataria i poteri di presentare offerta. Con la sottoscrizione degli allegati A1 e A1-bis si individuano l'impresa delegataria e rispettivamente le altre imprese in coassicurazione.

La partecipazione in coassicurazione di imprese, ai sensi dell'art. 1911 c.c., è ammessa esclusivamente alle seguenti condizioni:

- deve essere obbligatoriamente sottoscritto il 100% del rischio dalle imprese unite in coassicurazione;
- devono essere indicate le percentuali del servizio che ciascuna impresa intende coassicurare e la somma delle percentuali deve dare necessariamente il risultato di 100%;
- l'allegato A1 deve essere sottoscritto dall'impresa delegataria in coassicurazione e deve riportare l'indicazione delle relative percentuali dei rischi coassicurati.
A pena di esclusione devono essere indicate solo quote/percentuali e non anche importi.
- la coassicurata deve compilare l'allegato A1-bis che deve riportare l'indicazione della relativa percentuale di rischio;

sensvereinigung (EWIV) zusammengeschlossen haben, zulässig.

Gemäß Art. 92, Abs. 2 des DPR 5. Oktober 2010, Nr. 207 muss das federführende Unternehmen die wirtschaftlich/finanziellen und technisch/fachlichen Anforderungen in Höhe von mindestens 40% haben und jede beauftragte Gesellschaft mindestens 10 %.

c) Unternehmensnetzwerk

Gemäß Art. 3, Abs. 4-ter des GD vom 10. Februar 2009 Nr. 5, umgewandelt mit Änderungen in Gesetz vom 9. April 2009 Nr. 33, ist die Teilnahme von gebildeten oder zu bildenden Zusammenschlüssen von Unternehmen durch Netzwerkvertrag zulässig.

d) Mitversicherung

Die Teilnahme von Mitversicherungen gemäß Art. 1911 ZGB müssen in die Verwaltungsunterlagen die entsprechende Sondervollmacht mit Vertretungsbefugnis geben, welche dem Anweisungsempfänger die Befugnis zur Angebotsabgabe erteilt. Mit der Unterzeichnung der Anlage A1 und A1-bis wird der Anweisungsempfänger sowie die anderen Unternehmen der Mitversicherung namhaft gemacht.

Die Teilnahme von Unternehmen in Form von Mitversicherung ist gemäß Art. 1911 des ZGB ausschließlich unter folgenden Bedingungen zugelassen:

- das Risiko muss verpflichtend zu 100% von den Unternehmen, die in Mitversicherung vereint sind, übernommen werden;
- es müssen – unter Beachtung der oben angegebenen Mindestquoten – die Prozentsätze der Dienste, die jedes einzelne Unternehmen beabsichtigt mitzuversichern angegeben werden und die Summe der Prozentsätze muss 100% ergeben;
- die Anlage A1 muss vom beauftragten Unternehmen der Mitversicherung verfasst werden und die jeweiligen Anteile der mitversicherten Risiken enthalten.
Unter sonstigem Ausschluss dürfen nur Quoten/Prozentsätze und nicht auch Beträge angegeben werden.
- der Mitversicherer muss die Anlage A1-bis ausfüllen und ebenso den Prozentsatz des übernommenen Risikos



- in caso di aggiudicazione i coassicuratori devono conferire ad uno di essi (impresa delegataria) un mandato con poteri rappresentativi al fine del compimento di atti giuridici e del pagamento dell'indennità assicurativa.

In particolare la delega dovrà contenere:

- l'impegno degli assicuratori a riconoscere validi ed efficaci gli atti di gestione del coassicuratore delegatario;
- l'impegno degli assicuratori a riconoscere validi ed efficaci gli obblighi assunti e le offerte economiche formulate dal coassicuratore delegatario;
- previsione di quote di coassicurazione in conformità a quanto richiesto negli atti di gara.

Alle imprese che presentino offerta in coassicurazione è preclusa la partecipazione per la stessa gara in forma singola, in raggruppamento o in altra coassicurazione.

Per quanto riguarda i rapporti di controllo e/o di collegamento, ai sensi dell'art. 2359 del Codice Civile, con altre imprese che partecipano alla gara singolarmente o quali componenti di RTI o in coassicurazione, l'operatore economico sarà escluso dalla partecipazione alla procedura d'appalto, ai sensi dell'articolo 80, comma 5, lett. m) del D.Lgs. 50/2016.

Alla gara non sarà ammessa la compartecipazione di Imprese che abbiano identità totale o parziale delle persone che in esse rivestano i ruoli di legale rappresentante.

3.1 Divieto di partecipazione individuale ed associata

È vietata qualsiasi modificazione in corso di gara della composizione dei raggruppamenti temporanei di imprese (riunioni di imprese o consorzi ordinari di concorrenti di cui all'art. 2602 c.c.) e delle reti di imprese, se non ancora costituiti, rispetto alla composizione risultante dalla domanda di partecipazione o, se già costituiti, rispetto alla composizione dichiarata nella domanda di partecipazione e risultante dall'atto di costituzione o dal contratto, prodotto in sede di offerta, ad esclusione dei casi ammessi dalla legge.

angeben;

- die Mitversicherer müssen im Falle eines Zuschlages an eines ihrer Unternehmen (beauftragtes Unternehmen) ein Mandat mit Vertretungsbefugnissen erteilen, und zwar zwecks Durchführung von Rechtshandlungen und Auszahlung von Entschädigungen.

Die Vollmacht muss dabei folgende Elemente enthalten:

- die Verpflichtung der Versicherer die Geschäftsführung des beauftragten Versicherers als gültig anzuerkennen;
- die Verpflichtung der Versicherer die vom beauftragten Mitversicherer angenommenen Verpflichtungen die von demselben abgegebenen wirtschaftlichen Angebote als gültig anzuerkennen;
- die Angabe der Quoten der Risikoübernahme sowie in den Ausschreibungsunterlagen verlangt.

Die Bieter, die ein Angebot in Form von Mitversicherung unterbreiten, sind von der Teilnahme an derselben Ausschreibung als einzelnes Unternehmen, Bietergemeinschaft oder in einer anderen Mitversicherung ausgeschlossen.

Im Hinblick auf Kontroll- und/oder Abhängigkeitsverhältnisse gemäß Art. 2359 des ZGB betreffend Unternehmen, welche einzeln oder als Mitglieder von Bietergemeinschaften oder in Form von Mitversicherung an der Ausschreibung teilnehmen, wird der entsprechende Teilnehmer vom Ausschreibungsverfahren ausgeschlossen, gemäß Art. 80, Abs. 5, Buchstabe m) des GvD Nr. 50/2016.

Am Wettbewerb dürfen keine zusammengesetzte Unternehmen, die gänzlich oder teilweise dieselben gesetzlichen Vertreter haben, teilnehmen.

3.1 Teilnahmeverbot als einzelnes Unternehmen und im Zusammenschluss

Im Laufe des Ausschreibungsverfahrens verboten sind Änderungen in der Zusammensetzung der noch zu bildenden Bietergemeinschaft (Zusammenschlüsse von Unternehmen oder gewöhnliche Konsortien von Teilnehmern gemäß Art. 2602 ZGB) und Unternehmensnetzwerke gegenüber der Zusammensetzung laut Teilnahmeantrag bzw., wenn diese bereits gebildet sind, gegenüber der Zusammensetzung laut Teilnahmeantrag und Gründungsakt oder laut dem bei der Angebotsabgabe eingereichten Vertrag, außer in den gesetzlich zulässigen Fällen.



► **Ai sensi dell'art. 48, comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016 è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma associata (RTI, consorzi, GEIE, aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete, coassicurazione), ovvero di partecipare in più di un RTI, GEIE o consorzio, pena l'esclusione dalla gara dell'impresa e dei RTI, consorzi o GEIE ai quali la stessa partecipa.**

► Ai sensi dell'art. 48, comma 9 del D.Lgs. 50/2016 è vietata l'associazione in partecipazione, sia durante la procedura di gara, sia successivamente all'aggiudicazione.

3.2 Concorrenti stranieri

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero alle seguenti condizioni ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. 50/2016.

Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'UE, nonché a quelli stabiliti nei Paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, o in Paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia che consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste alle imprese italiane.

I suddetti operatori economici si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi Paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti per la qualificazione e la partecipazione degli operatori economici italiani.

Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016, nei confronti dei candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, la stazione appaltante chiede se del caso di fornire i necessari documenti probatori e può altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti stranieri dovranno produrre le certificazioni, le dichiarazioni e i documenti equivalenti in base alla legislazione

► **Gemäß Art. 48, Abs. 7 des GvD Nr. 50/2016 ist es den Teilnehmern untersagt, an der Ausschreibung als einzelnes Unternehmen und gleichzeitig als Mitglied eines Zusammenschlusses (BG, Konsortium, EWIV, Unternehmensnetzwerk, Mitversicherung) bzw. als Mitglied von mehr als einer BG, EWIV oder mehr als eines Konsortiums teilzunehmen, bei sonstigem Ausschluss des Unternehmens und der BG oder EWIV oder des Konsortiums, an denen es teilhat.**

► Sei es während des Ausschreibungsverfahrens als auch nach dem Zuschlag sind stille Gesellschaften gemäß Art. 48, Abs. 9 des GvD Nr. 50/2016 verboten.

3.2 Ausländische Teilnehmer

Für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in anderen Staaten als Italien ist die Teilnahme gemäß Art. 45 des GvD Nr. 50/2016 zu nachstehenden Bedingungen zulässig:

Unbeschadet der nachfolgenden Ausführungen ist die Qualifikation zu denselben Bedingungen wie für italienische Unternehmen zulässig, und zwar für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in den anderen EU-Ländern und in den Unterzeichnerländern des Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen laut Anlage 4 des Abkommens zur Errichtung der Welthandelsorganisation, sowie für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in Ländern, die durch Vorschriften internationalen Rechts oder bilaterale Übereinkommen mit der EU oder Italien die Teilnahme an öffentlichen Vergabeverfahren auf Gegenseitigkeitsbasis vorsehen.

Für die Qualifikation reichen die Wirtschaftsteilnehmer die in ihrem Land gesetzlich vorgesehenen Dokumente ein, die geeignet sind, die Erfüllung aller für italienische Wirtschaftsteilnehmer erforderlichen Qualifikations- und Teilnahmeanforderungen nachzuweisen.

Für die Überprüfungen zu den Ausschlussgründen nach Art. 80 des GvD Nr. 50/2016 von nicht in Italien niedergelassenen Teilnehmern fordert die Vergabestelle ggf. die notwendigen Nachweisdokumente ein; ferner kann sie die Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden beantragen. Die ausländischen Teilnehmer müssen die gleichwertigen Bescheinigungen, Erklärungen und Dokumente gemäß den im Niederlassungsland



vigente nei Paesi in cui sono stabiliti, ovvero secondo quanto previsto dall'art. 3 DPR. 445/2000.

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'UE, costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel Paese di origine o di provenienza.

Nel caso in cui la stazione appaltante richieda l'idoneità professionale, ai sensi dell'art. 83, comma 1, lett. a) del D.Lgs. 50/2016, al cittadino di altro stato membro dell'UE non residente in Italia, può essere richiesto di provare la sua iscrizione, ai sensi dell'art. 83 del D.Lgs. 50/2016 secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'Allegato XVI del D.Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello stato membro nel quale è stabilito.

Operatori economici appartenenti a Stati membri che non figurano nei citati allegati attestano sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui sono residenti.

Nelle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi, se i candidati o gli offerenti devono essere in possesso di una particolare autorizzazione ovvero appartenere a una particolare organizzazione per poter prestare nel proprio Paese d'origine la prestazione in questione, la stazione appaltante può chiedere loro di provare il possesso di tale autorizzazione ovvero l'appartenenza all'organizzazione di cui trattasi.

4. Formule per l'applicazione del criterio di aggiudicazione

L'aggiudicazione verrà effettuata in base alla seguente formula:

$$PTOT = PT + PE$$

dove

PTOT = punteggio totale;

PT = punteggio conseguito dall'offerta tecnica (inteso come somma dei punteggi conseguiti per i singoli sub-parametri di natura tecnica),

PE = punteggio conseguito dall'offerta eco-

geltenden Gesetzen oder gemäß Art. 3 DPR Nr. 445/2000 einreichen.

Wird vom anderen EU-Land kein Dokument oder keine Bescheinigung ausgestellt, gilt eine eidesstattliche Erklärung als ausreichender Nachweis; ist diese in einem EU-Land nicht vorgesehen, gilt hierfür eine Erklärung des Teilnehmers vor einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der diese im Ursprungs- oder Herkunftsland entgegennehmen kann.

Verlangt die Vergabestelle die berufliche Eignung nach Art. 83, Abs. 1, Buchst. a) des GvD Nr. 50/2016, kann ein nicht in Italien ansässiger Staatsbürger eines anderen EU-Landes seine Eintragung in einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister nach Art. 83 des GvD Nr. 50/2016, gemäß den dort geltenden Bedingungen, gemäß Anhang XVI des GvD Nr. 50/2016, mittels eidesstattlicher Erklärung oder gemäß den im Niederlassungsland geltenden Modalitäten nachweisen.

Wirtschaftsteilnehmer der Mitgliedstaaten, die nicht in den genannten Anlagen vorgesehen sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass die eingereichte Bescheinigung aus einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister ihres Ansässigkeitslandes ausgestellt wurde. Müssen die Teilnehmer oder Bieter bei öffentlichen Vergabeverfahren für Dienstleistungen eine besonderen Ermächtigung haben oder einer besonderen Organisation angehören, um die entsprechende Leistung in ihrem Ursprungsland erbringen zu dürfen, kann die Vergabestelle von ihnen den Nachweis dieser Ermächtigung bzw. ihrer Zugehörigkeit zur betreffenden Organisation verlangen.

4. Formel für die Anwendung der Vergabekriterien

Die Vergabe erfolgt aufgrund der nachfolgenden Formel:

$$PTOT = PT + PE$$

wobei

PTOT = Gesamtpunktzahl;

PT = Erreichte Punktzahl durch das technische Angebot (d.h. die Summe aller erreichten Punkte in den einzelnen technischen Sub-Parametern),

PE = Erreichte Punktzahl durch das wirt-



nomica;

Le valutazioni verranno effettuate sulla base dei seguenti parametri:

PARAMETRO TECNICO fino ad un massimo di 80 punti		PARAMETRO ECONOMICO fino ad un massimo di 20 punti	
Sub parametro	fino ad un massimo di	Parametro	fino ad un massimo di
Condizioni di garanzia (PTa)	13 punti	Prezzo (PE)	20 punti
Sottolimiti di indennizzo (PTb)	52 punti		
Franchigie (PTc)	15 punti		

5. Modalità di attribuzione del punteggio dell'offerta tecnica

L'offerente avrà facoltà di presentare l'offerta tecnica adottando la condizione contrattuale indicata come "Opzione base" (=punti 0), oppure scegliendo la condizione contrattuale indicata come "Opzione migliorativa".

Non sono ammesse, pena l'esclusione dell'offerta, ulteriori varianti al Capitolato Speciale di polizza diverse da quelle indicate nella documentazione di gara (scheda di offerta tecnica).

L'attribuzione del punteggio avverrà in modo tabellare in quanto verrà attribuito un punteggio fisso e predefinito in ragione di quanto specificatamente offerto. A tal fine si rimanda alla "Scheda di offerta tecnica", dove sono riportate le opzioni (predeterminate) che il concorrente potrà scegliere ai fini dell'attribuzione del punteggio relativo al parametro tecnico.

6. Riparametrazione

Il punteggio più elevato, assegnato nell'ambito di ogni singolo subparametro, viene ri-

schaftliche Angebot;

Die Bewertungen werden aufgrund der nachfolgenden Parameter vorgenommen:

TECHNISCHER PARAMETER Bis maximal 80 Punkte		WIRTSCHAFTLICHER PARAMETER Bis maximal 20 Punkte	
SUB-Parameter	Bis maximal	Parameter	Bis maximal
Garantiebedingungen (PTa)	13 Punkte	Preis (PE)	20 Punkte
Untergrenzen für Entschädigungen (PTb)	52 Punkte		
Selbstbehalt (PTc)	15 Punkte		

5. Zuteilungsmodalitäten der technischen Punktzahl

Der Anbieter hat die Möglichkeit sein Angebot vorzulegen unter der Annahme der Vertragsklausel "Grund-Option" (=Punkte 0) oder unter Anwendung der Vertragsklausel „Verbesserungsoption“.

Es sind keine weiteren Varianten zu den besonderen Vertragsbedingungen der Police in den Ausschreibedokumenten (Formular für das technische Angebot) zugelassen, andernfalls erwirkt es den Ausschluss der Teilnahme.

Die Vergabe von Punkten erfolgt tabellarisch aufgrund einer fixen und vordefinierten Punktzahl die in Bezug auf das Angebot vergeben wird. Hierzu wird auf das „Formular für das technische Angebot“ verwiesen wo die einzelnen Optionen (vorbestimmt) enthalten sind, die der Bieter aussuchen kann für die Zuteilung einer Punktzahl bezogen auf den technischen Parameter.

6. Andere Parameter

Der höchsten Punktzahl, welche in Bezug auf jeden einzelnen Subparameter vergeben wurde, wird die maximal vorgesehene Punkt-



portato al punteggio massimo previsto per quel subparametro. Tutti gli altri punteggi assegnati alle restanti offerte vengono riparametrati proporzionalmente. Per ogni offerente viene quindi effettuata la somma dei punteggi riparametrati ottenuti per ogni singolo subparametro. Al concorrente con punteggio più elevato viene dato il massimo dei punti previsti dal disciplinare per il parametro tecnico. I punteggi attribuiti agli altri concorrenti vengono riparametrati in misura proporzionale.

7. Arrotondamenti

Tutti i calcoli sono espressi fino alla seconda cifra decimale arrotondata all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque.

8. Modalità di attribuzione del punteggio economico

Parametro Prezzo

All'offerta che presenterà il valore più basso, riferito al premio assicurativo lordo annuale (comprensivo di ogni imposta e tassa), verranno assegnati **20 punti** (cioè il massimo dei punti previsti per il parametro prezzo), alle altre offerte punti proporzionalmente decrescenti secondo la formula:

$$PE = \dots \text{punti} * PE_{\min} / PE_i$$

dove:

PE_{min} = prezzo più basso

PE_i = prezzo offerto

zahl für den entsprechenden Subparameter zugewiesen. Die Punktzahl für den entsprechenden Subparameter der anderen Bieter wird im Verhältnis angepasst. Es wird für jeden Bieter die Summe der angeglichenen Punkte aller Subparameter berechnet. Dem Bieter, der die höchste Punktzahl erreicht hat, wird die von den Ausschreibungsbedingungen für den technischen Parameter vorgesehene höchste Punktzahl zugeteilt. Die Punkte der anderen Bieter werden im Verhältnis angepasst.

7. Aufrundungen

Alle Berechnungen zur Festlegung der Punkte werden bis zur zweiten Dezimalstelle berechnet, die aufgerundet wird, falls die dritte Dezimalstelle gleich oder größer als fünf ist.

8. Modalitäten zur Erteilung der wirtschaftlichen Punktzahl

Parameter Preis

Das preislich günstigste Angebot, bezogen auf die Jahresbruttoprämie (einschließlich aller Abgaben und Steuern) erhält **20 Punkte** (d.h. die höchste Punktzahl die für den Parameter Preis zu vergeben ist), an alle anderen Angebote wird eine proportional niedrigere Punktzahl erteilt nach der Formel:

$$PE = \dots \text{Punkte} * PE_{\min} / PE_i$$

wobei:

PE_{min} = niedrigster Preis

PE_i = angebotener Preis

Art. 2

ISTRUZIONI PER LA GARA TELEMATICA E LA MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

Art. 2

ANWEISUNGEN FÜR DAS ELEKTRONISCHE VERGABEVERFAHREN UND ABGABEBEDINGUNGEN FÜR DIE ZULÄSSIGKEIT DER ANGEBOTE

1. Requisiti informatici

La partecipazione alla presente procedura di gara in forma telematica è aperta, previa identificazione, a tutti gli operatori economici interessati in possesso dei seguenti requisiti informatici:

Per identificarsi, i partecipanti non ancora in possesso dei codici identificativi (username e

1. IT-Anforderungen

Die Teilnahme am elektronischen Vergabeverfahren steht nach erfolgter Identifizierung allen Wirtschaftsteilnehmern offen, die folgende IT-Anforderungen erfüllen:

Die Teilnehmer, die noch keine Zugangsdaten (Benutzername und Passwort) haben,



dard internazionalmente riconosciuti, purché vi sia evidenza che quella firma sia accettata nel Paese di origine in caso di procedure dello stesso tipo. In tal caso l'operatore economico dovrà fornire, in un documento anche non firmato, le modalità tramite le quali la stazione appaltante potrà verificare tramite una connessione online con l'autorità di certificazione l'autenticità della firma.

Qualora l'operatore economico avente sede fuori dall'Unione Europea non indichi le modalità di verifica tramite una connessione online con l'autorità di certificazione dell'autenticità della firma, la stazione appaltante potrebbe non essere in grado di verificare l'autenticità della sottoscrizione, ► **con conseguente esclusione dell'operatore economico dalla procedura di gara.**

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le offerte presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta.

2. Indicazioni per la gara telematica

Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici ed inserite nel sistema telematico, nello spazio relativo alla presente procedura, salvo che non sia diversamente disposto.

► Le autocertificazioni, le certificazioni, i documenti e l'offerta devono essere espressi ed inseriti nel sistema, **a pena di esclusione dell'offerta**, in lingua italiana o tedesca.

Gli allegati messi a disposizione sul portale delle gare telematiche devono essere scaricati e compilati. I documenti compilati devono essere inseriti in formato PDF negli appositi campi del portale.

Gli altri documenti prescritti (documentazione idonea a dimostrare l'avvenuto versamento a favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione, ove dovuto, ecc.) devono essere predisposti dal partecipante stesso ed inseriti in formato PDF nel apposito campo del por-

tional anerkannten Standards unterzeichnen, wobei aufscheinen muss, dass die Signatur bei Verfahren derselben Art im Herkunftsland anerkannt ist. Die Wirtschaftsteilnehmer müssen dabei in einem auch unterschriftslosen Dokument die Modalitäten darlegen, durch die die Vergabestelle online über die Zertifizierungsstelle die Authentizität der Unterschrift prüfen kann.

Geben die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU jedoch die Modalitäten zur Online-Überprüfung über die Authentizitätszertifizierungsstelle nicht an, könnte die Vergabestelle nicht in der Lage sein, die Authentizität der Signatur zu überprüfen - ► **mit folgendem Ausschluss des Wirtschaftsteilnehmers aus dem Ausschreibungsverfahren.**

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den genannten Stellen ausgestelltes Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Gültig sind auf jeden Fall nur Angebote, die unter Verwendung der genannten Instrumente eingereicht werden.

2. Anweisungen für die elektronische Vergabe

Die Angebote müssen von den Anbietern abgefasst und in das elektronische Vergabeportal eingegeben werden und zwar in das für die Vergabe zutreffende Feld, sofern nichts anderes verfügt wird.

► Die dem Angebot beigelegten Eigenerklärungen, Bescheinigungen, Unterlagen und das Angebot selbst müssen zwingend auf Italienisch oder auf Deutsch verfasst und in das Vergabeportal eingegeben werden, **widrigenfalls das Angebot ausgeschlossen wird.**

Die auf dem elektronischen Vergabeportal zur Verfügung gestellten und einzureichenden Anlagen, müssen vom Portal heruntergeladen und dann ausgefüllt werden. Die ausgefüllten Dokumente müssen als PDF-Dateien in den vom Portal vorgesehenen Feldern hinzugefügt werden.

Die anderen verlangten Unterlagen (Quittung für die erfolgte Einzahlung zu Gunsten der Aufsichtsbehörde ANAC, falls geschuldet, usw.) müssen vom Teilnehmer selber erstellt und/oder eingescannt und im dafür vorgesehenen Feld im Portal als PDF-Datei hinzuge-



tale, a meno che non venga previsto espressamente altro formato.

La capacità massima per il singolo file è di 40MB.

Si richiede ai partecipanti alla gara di consegnare la documentazione, ove richiesta in formato PDF, in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che rispetti le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immutabilità e immutabilità nel tempo del contenuto e della sua struttura. A tale fine i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile tali da attivare funzionalità che possano modificare la struttura o il contenuto del documento.

► Qualora queste caratteristiche non fossero date nella documentazione presentata da parte del concorrente in sede di gara, l'Autorità di gara procederà alla sua esclusione dalla gara.

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale, devono essere firmati digitalmente prima di essere caricati sul portale. La firma digitale prevede la possibilità che lo stesso documento può essere firmato anche da più persone. La corretta firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun partecipante.

► Se nel corso della verifica telematica della documentazione si rilevasse che i files non sono firmati digitalmente, il partecipante verrà escluso dalla gara.

Il portale delle gare telematiche genera in automatico i seguenti documenti: "Allegato A - Dati anagrafici" e "Offerta economica".

In caso di dichiarazioni ed indicazioni diverse, contrapposte, contraddittorie o duplici tra i documenti generati automaticamente e quelli messi a disposizione dalla stazione appaltante per la specifica gara, sono validi e decisivi solo i documenti elencati emessi dalla stazione appaltante.

Per motivi di omogeneità e al fine di evitare vizi formali o sostanziali, si chiede di predisporre la documentazione di gara utilizzando i moduli predisposti dalla stazione appaltante.

fùgt werden, außer es ist ausdrücklich ein anderes Format vorgesehen.

Die maximal zulässige Größe pro Datei ist 40MB.

Die Teilnehmer an der Ausschreibung werden ersucht, die von der Vergabestelle verlangte PDF-Dokumentation in PDF/A-Formatierung abzugeben, beziehungsweise in einer Formatierung, die die objektiven Eigenschaften der Qualität, Sicherheit, Unversehrtheit, Unveränderbarkeit - und Un austauschbarkeit des Dokumentes sowohl hinsichtlich des Inhalts als auch der Struktur gewährleistet. In diesem Sinne dürfen die digitalen Dokumente weder Makrobefehle noch einen ausführbaren Quellcode beinhalten, die Veränderungen in der Struktur oder im Inhalt verursachen können.

► Falls die beigelegte Dokumentation von Seiten der Anbieter die oben erwähnten Eigenschaften nicht gewährleistet, beschließt die Vergabestelle den Ausschluss des Anbieters von der Ausschreibung.

Alle Dateien bei denen die digitale Unterschrift verlangt ist und die in das Portal zu laden sind, müssen vorher digital unterzeichnet werden. Die digitale Unterschrift ermöglicht auch die Unterzeichnung desselben elektronischen Dokumentes durch mehrere Personen. Die alleinige Verantwortung für eine korrekte digitale Unterschrift liegt beim Teilnehmer selbst.

► Sollte sich im Zuge der elektronischen Überprüfung der Dateien herausstellen, dass diese nicht digital unterschrieben sind, wird der Teilnehmer vom Vergabeverfahren ausgeschlossen.

Im elektronischen Vergabeportal werden die folgenden Dokumente automatisch generiert: „Anlage A – Anagrafische Daten“ und „Preisangebot“.

Im Falle von unterschiedlichen, gegensätzlichen, widersprüchlichen oder doppelten Erklärungen und Angaben zwischen diesen automatisch generierten Dokumenten und den von der ausschreibenden Stelle für diese Vergabe zur Verfügung gestellten spezifischen Dokumenten, sind Letztere gültig und ausschlaggebend.

Aus Gründen der Einheitlichkeit und um eventuelle Fehler oder materielle Mängel zu vermeiden, wird ersucht, für die Ausschreibungsunterlagen die von der Vergabestelle zur Verfügung gestellten Vordrucke zu verwenden.



Qualora il concorrente non faccia uso dei moduli predisposti, deve fornire in ogni caso tutti i dati richiesti.

3. Modalità di presentazione dell'offerta

Per partecipare alla procedura di gara, gli operatori economici dovranno inserire nel portale, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, entro e non oltre il termine indicato nel presente disciplinare di gara, la domanda di partecipazione alla gara ("Allegato A-Dati anagrafici") oltre la seguente prescritta documentazione.

L'invio elettronico della domanda di partecipazione alla gara e della prescritta documentazione avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Qualora la domanda di partecipazione alla gara e la prescritta documentazione non dovesse pervenire nel portale, per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica, entro il termine prescritto, queste non potranno essere prese in considerazione.

In caso occorra apportare delle modifiche a documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form on line, è necessario ripetere la procedura di compilazione del form on line ed ottenere un nuovo documento.

La presentazione dell'offerta tramite il sistema è compiuta quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione, fermo restando che la corretta firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun partecipante.

Per la partecipazione alla gara dovranno essere presentati in via elettronica i seguenti documenti mediante caricamento sul portale nelle apposite sezioni:

Modalità di presentazione dell'offerta "documentazione amministrativa – busta elettronica A"

Per la partecipazione alla gara dovranno essere compilati ed inseriti nel portale gare telematiche, ► a pena d'esclusione, i seguenti documenti entro il termine perentorio previsto per la presentazione dell'offerta:

Sollte der Teilnehmer die zur Verfügung gestellten Vordrucke nicht verwenden, müssen auf jedem Fall alle verlangten Daten bereit gestellt werden.

3. Abgabebedingungen für die Zulässigkeit der Angebote

Die Teilnehmer, die am Vergabeverfahren teilnehmen wollen, müssen innerhalb der in diesen Ausschreibungsbedingungen angegebenen Frist für die Angebotseinreichung, den Teilnahmeantrag („Anlage A-Anagrafische Daten“) mit den nachfolgend vorgeschriebenen Unterlagen elektronisch einreichen.

Die elektronische Einreichung des Teilnahmeantrages und der vorgeschriebenen Unterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Bewerbers. Falls der Teilnahmeantrag und die vorgeschriebenen Unterlagen aus irgendwelchen Gründen, auch technischer Art, nicht innerhalb der angegebenen Frist im elektronischen Vergabeportal eingereicht werden, so können diese nicht berücksichtigt werden.

Falls Änderungen an den von der Plattform automatisch erzeugten Dokumenten vorgenommen werden, muss der Online-Vordruck neu ausgefüllt und ein neues Dokument erzeugt werden.

Die Vorlage des Angebots mittels Plattform ist beendet, sobald der Bewerber eine Nachricht mit Bestätigung des ordnungsgemäßen Empfangs und Uhrzeit der Registrierung angezeigt bekommt, unbeschadet der alleinigen Verantwortung für die korrekte digitale Unterschrift, welche ausschließlich beim Teilnehmer selbst liegt.

Für die Teilnahme an der Vergabe müssen folgende Unterlagen elektronisch eingereicht werden, indem sie in die entsprechenden Abschnitte hochgeladen werden:

Abgabebedingungen des Angebotes „Verwaltungstechnische Unterlagen – elektronischer Umschlag A“

Für die Teilnahme an der Ausschreibung müssen, ► bei sonstigem Ausschluss, die folgenden Unterlagen ausgefüllt, ins Portal geladen und innerhalb der für die Abgabe des Angebots vorgesehenen Ausschlussfrist eingereicht werden:



(1) Dati anagrafici:

Il sistema telematico genera automaticamente il documento "**Allegato A – Dati anagrafici**". La compilazione e l'allegazione di tale documento sono necessarie al fine di permettere l'operatività del sistema telematico. La mancata allegazione di tale documento, comunque, non costituisce causa di esclusione dalla gara.

Il documento deve essere firmato digitalmente dal legale rappresentante. In caso di RTI o di Consorzio, il sistema genererà una domanda per ciascuna impresa facente parte del raggruppamento, che deve essere firmata digitalmente dai rispettivi legali rappresentanti.

(2) Dichiarazione di partecipazione:

La dichiarazione di partecipazione "Allegato A1", in formato PDF, predisposta dalla stazione appaltante, deve essere compilata in ogni sua parte e sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più dichiarazioni (A1-bis)** nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi).

In caso di RTI consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi, l'impresa mandante/le imprese mandanti ciascuna deve compilare l'**allegato A1-bis**, mentre la capogruppo compila l'**allegato A1**.

L'impresa singola invece compila sempre solo l'allegato A1.

Nel caso di rete di impresa costituenda, per la quale si intende prevedere l'organo comune, la dichiarazione di partecipazione dovrà contenere l'impegno a concludere il contratto di rete di impresa col contestuale conferimento di mandato al soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune.

Se l'offerente si riserva di richiedere il subappalto, lo deve indicare nell'allegato A1, unitamente all'indicazione delle relative prestazioni e quote.

Con riferimento al subappalto si precisa che l'erroneità e/o la mancanza della relativa dichiarazione preclude all'aggiudicatario il ricorso al subappalto, dovendo pertanto la stessa provvedere autonomamente all'esecuzione della prestazione.

(1) Anagrafische Daten:

Das telematische System generiert automatisch das Dokument "**Anlage A – Anagrafische Daten**". Das Ausfüllen und die Abgabe dieses Dokuments sind notwendig, um die Anwendung des telematischen Systems zu ermöglichen. Das fehlende Vorlegen dieses Dokuments in Form einer Anlage stellt jedenfalls keinen Ausschlussgrund dar.

Das Dokument muss vom Rechtsvertreter des Anbieters digital unterschrieben werden. Im Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums, wird das Vergabeportal für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft einen eigenen Antrag generieren, welcher von den betreffenden gesetzlichen Rechtsvertretern digital unterschrieben werden muss.

(2) Teilnahmeerklärung:

Der Teilnahmeantrag „Anlage A1" in PDF-Format, von der Vergabestelle erstellt, muss vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Bieters (**oder mehrere Erklärungen (A1-bis)** bei bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen) mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein.

Im Falle einer bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen füllt jedes der teilnehmenden Unternehmen die **Anlage A1-bis** aus, während das federführende Unternehmen die **Anlage A1** ausfüllt.

Das Einzelunternehmen hingegen füllt immer nur die Anlage A1 aus.

Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss der Teilnahmeantrag die Verpflichtung enthalten, dass bei der Vertragsunterzeichnung der Unternehmen die Erteilung der Vollmacht jenem Subjekt zugewiesen wird, das das Amt des einheitlichen Organs innehat.

Falls der Bieter sich vorbehält, um Weitervergabe zu ersuchen, muss dies, sowie die Leistungen und Quoten in der Anlage A1 angegeben werden.

Mit Bezug auf den Unterauftrag wird präzisiert, dass der Zuschlagsempfänger bei fehlender oder fehlerhafter diesbezüglicher Erklärung keine Unteraufträge vergeben darf und folglich die Leistung eigenständig ausführen muss.



Ai sensi dell'art. 105, comma 3 del D.Lgs. n. 50/2016 non si configurano come attività affidate in subappalto (e sono conseguentemente sottratte alla relativa disciplina), tra le altre, le seguenti categorie di forniture o servizi:

- le prestazioni rese in favore di soggetti affidatari in forza di contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore all'indizione della procedura finalizzata alla aggiudicazione dell'appalto. I relativi contratti sono depositati alla stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto (art. 105, comma 3, lett. c-bis del D.Lgs. n. 50/2016).

Il concorrente che intenda affidare parte delle prestazioni oggetto del presente appalto ai soggetti sopra indicati, in forza di contratti che non sono subappalti ai sensi della normativa richiamata, non dovrà quindi compilare all'atto dell'offerta la sez. III dell'Allegato A1 relativamente alle sole parti affidate ai soggetti di cui sopra.

I contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore alla pubblicazione della presente procedura d'appalto di cui all'art. 105, comma 3, lett. c-bis del D.Lgs. n. 50/2016 dovranno essere depositati presso la stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto.

a) Per i consorzi stabili, consorzi di cooperative e di imprese artigiane:

- ►a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio, con indicazione delle imprese consorziate;
- una dichiarazione in cui si indica/indicano la/le impresa/e consorziata/e esecutrice/i; qualora il consorzio non indichi per quale/i consorziato/i concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio.
- Ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 50/2016 è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del

Gemäß Art. 105, Abs. 3 des GvD Nr. 50/2016 stellen, unter anderen, die folgenden Kategorien von Lieferungen oder Dienstleistungen keine Tätigkeiten dar, die als Weitervergabe vergeben werden (und folglich nicht der diesbezüglichen Regelung unterliegen):

- die Leistungen, welche kraft dauerhafter Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, welche vor Anberaumung des gegenständlichen Vergabeverfahrens abgeschlossen wurden, zugunsten von Auftragnehmern geleistet wurden. Die diesbezüglichen Verträge werden bei der Vergabestelle vor oder gleichzeitig bei Unterzeichnung des Vergabevertrages hinterlegt (Art. 105, Abs. 3, Buchst. c-bis des GvD Nr. 50/2016).

Der Teilnehmer, der beabsichtigt, einen Teil der Leistungen der gegenständlichen Ausschreibung an obengenannte Subjekte kraft Verträgen zu vergeben, welche keine Weitervergaben im Sinne der genannten Vorschriften sind, muss daher bei Angebotsabgabe ausschließlich in Bezug auf jene Teile, die an obige Subjekte vergeben werden, Teil III der Anlage A1, nicht ausfüllen.

Die dauerhaften Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, welche vor Veröffentlichung des gegenständlichen Vergabeverfahrens abgeschlossen wurden, gemäß Art. 105, Abs. 3, Buchstabe c-bis des GvD Nr. 50/2016, müssen bei der Vergabestelle vor oder gleichzeitig bei der Unterzeichnung des Vergabevertrages hinterlegt werden.

a) Für ständige Konsortien, Konsortien von Genossenschaften und von Handwerksunternehmen:

- ►Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums mit Angabe der Konsortiumsmitglieder beigelegt werden ;
- Eine Erklärung, in der das ausführende Mitglied/die ausführenden Mitglieder des Konsortiums angegeben wird/werden; Erklärt das Konsortium nicht, für welches Konsortiumsmitglied/welche Konsortiumsmitglieder es teilnimmt, gilt, dass es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung teilnimmt.
- Im Sinne des Art. 48 des GvD 50/2016 müssen, bei sonstigem Ausschluss, im Angebot die Teile der Lieferung oder



servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici consorziati;

b) Per i raggruppamenti temporanei già costituiti:

► a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza, conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario, delle quote di partecipazione al raggruppamento che verranno assunte dai concorrenti riuniti.

Ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 50/2016 è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti;

c) Nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti:

► a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione dell'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE, con indicazione del soggetto designato quale capogruppo;

► una dichiarazione in cui si indica, a pena di esclusione, la quota di partecipazione al consorzio o GEIE e le quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti consorziati o dai singoli componenti del GEIE.

Nel caso di coassicurazione:

► a pena di esclusione, la documentazione indicata al punto 3. c).

d) Nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti:

► a pena di esclusione, deve essere allegata una dichiarazione resa da ciascun operatore economico che intende riunirsi in RTI o in consorzio ordinario o in un GEIE, attestante:

- l'operatore economico al quale, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
- la quota di partecipazione al

Dienstleistung angegeben werden, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern des Konsortiums ausgeführt werden;

b) Für bereits gebildete Bietergemeinschaften:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des gemeinsamen, unwiderruflichen Sonderauftrags mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des als federführend namhaft gemachten Subjekts, sowie der Scan der Beteiligungsanteile an der Bietergemeinschaft der zusammengeschlossenen Teilnehmer beigelegt werden.

Im Sinne des Art. 48 des GvD 50/2016 müssen, bei sonstigem Ausschluss, im Angebot die Teile der Lieferung oder Dienstleistung angegeben werden, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Bietergemeinschaft ausgeführt werden;

c) Bei bereits gebildetem gewöhnlichem Konsortium oder EWIV:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums oder der EWIV mit Angabe des namhaft gemachten Gruppenbeauftragten beigelegt werden;

► bei sonstigem Ausschluss, eine Erklärung über den Beteiligungsanteil am Konsortium oder an der EWIV und über den Ausführungsanteil der einzelnen im Konsortium oder in der EWIV zusammengeschlossenen Teilnehmer.

Im Falle einer Mitversicherung:

► bei sonstigem Ausschluss die unter Punkt 3. c) angegebene Dokumentation.

d) Bei noch zu bildenden Bietergemeinschaften, gewöhnlichen Konsortien oder EWIV:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss eine Erklärung sämtlicher Wirtschaftsteilnehmer, die sich zu einer Bietergemeinschaft, einem gewöhnlichen Konsortium oder einer EWIV zusammenschließen wollen, beigelegt werden, über:

- den Wirtschaftsteilnehmer, dem im Falle der Zuschlagserteilung der Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis oder die Funktion als Gruppenbeauftragter erteilt wird;
- den Beteiligungsanteil an der BG, am



raggruppamento al consorzio o al GEIE, nonché le quote di esecuzione che verranno assunte dai rispettivi componenti.

e) Nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica:

► a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

f) Nel caso di una rete d'impresa se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti:

► a pena di esclusione, deve essere allegata la scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa mandataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda possono essere sanate attraverso la procedura di **soccorso istruttorio** di cui all'art. 83, comma 9 del D.Lgs. 50/2016. Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora:

- manchino le sottoscrizioni sugli allegati A1, A1-bis;
- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o un GEIE non ancora costituiti, ove manchi l'impegno

Konsortium oder an der EWIV und den Ausführungsanteil der jeweiligen Mitglieder.

e) Im Falle eines Unternehmensnetzwerks, das über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis und Rechtspersönlichkeit verfügt:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des Netzwerksvertrags in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigten Privaturkunde mit Angabe des gemeinschaftlichen Organs, das in Vertretung des Netzwerks handelt, und der Anteile der Dienstleistung oder Lieferung, die von den einzelnen im Netzwerk zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden, beigelegt werden.

f) Im Falle eines Unternehmensnetzwerks, das über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis ohne Rechtspersönlichkeit verfügt oder über ein gemeinschaftliches Organ ohne Vertretungsbefugnis oder wenn es über kein gemeinschaftliches Organ verfügt oder wenn das gemeinschaftliche Organ die Qualifikationsanforderungen nicht erfüllt:

► Bei sonstigem Ausschluss, muss ein Scan des Netzwerksvertrags in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigten Privaturkunde, versehen mit gemeinsamem, unwiderruflichem Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mit Angabe des hierfür namhaft gemachten Subjekts und der Anteile der Dienstleistung oder Lieferung, die von den einzelnen, im Netzwerk zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden, beigelegt werden.

Formelle Mängel jeglicher Art bei den eingereichten Dokumenten können im Sinne von Art. 83 Abs. 9 des GvD 50/2016 im Wege von **Nachforderungen** behoben werden. Es wird das Subverfahren der Nachforderungen angewandt, falls:

- die Unterschriften auf den Anlagen A1, A1-bis fehlen;
- bei einem Angebot einer zu gründenden Bietergemeinschaft, gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV die Verpflichtung fehlt, dass im Falle einer



che, in caso di aggiudicazione della gara, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza al mandatario. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;

- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o un consorzio ordinario o un GEIE non ancora costituiti, ove manchi la dichiarazione da parte di uno degli stessi operatori relativamente alle quote di esecuzione, che verranno assunte dai rispettivi componenti;
- nel caso di offerta presentata da un RTI costituito manchi il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;
- nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti, ove manchi l'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE in copia autentica con indicazione del soggetto designato quale capogruppo. Essi sono sanabili solo se preesistenti e comprovabili anteriore al termine di presentazione dell'offerta; con documenti di data certa;
- nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, manchi la copia autentica del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura

Zuschlagserteilung, diese Teilnehmer dem federführenden Unternehmen gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsvollmacht erteilen. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass genannte Verpflichtungserklärung vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden hat und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden;

- bei einem Angebot einer zu gründenden Bietergemeinschaft, eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV die Erklärung eines der daran teilnehmenden Unternehmen fehlt, bezüglich der Ausführungsquote, welche von den entsprechenden Mitgliedern übernommen werden;
- bei Angebotsabgabe von Seiten einer bereits gegründeten Bietergemeinschaft das unwiderruflich gemeinsame Mandat mit Vertretungsvollmacht fehlt, welches mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde erteilt wird und in dem das federführende Unternehmen namhaft gemacht wird. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass genanntes Mandat vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden hat und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden;
- bei Angebotsabgabe von Seiten eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV, die bereits gebildet sind, der Gründungsakt und die Satzung des Konsortiums oder der EWIV, in Form einer beglaubigten Abschrift unter Angabe des namhaft gemachten federführenden Unternehmens, fehlt. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass der Gründungsakt und die Satzung vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden haben und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden;
- bei Angebotsabgabe einer Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit der Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, die beglaubigte Abschrift des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen fehlt, welcher die Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde haben muss,



che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta.

- nel caso di una rete d'impresa, se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti, manchi la copia autentica del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa mandataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta.
- nel caso di offerta presentata da un consorzio stabile, consorzio di cooperative o di impresa artigiana, ove manchi la scansione dell'atto costitutivo nonché dello statuto del consorzio, con indicazione delle imprese consorziate. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta.

mit Angabe des einheitlichen Organs, welches als Vertreter der Vernetzung handelt, sowie der Teile der Lieferung und Dienstleistung, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass genannter Vertrag vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden hat und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden.

- bei Angebotsabgabe einer Vernetzung von Unternehmen, für welches ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis, aber ohne Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, oder bei dem das einheitliche Organ keine Vertretungsbefugnis hat, oder es kein einheitliches Organ gibt, oder dem einheitlichen Organ die erforderlichen Eigenschaften zur Qualifikation fehlt, die beglaubigte Abschrift des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen fehlt, welcher die Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde haben muss. Diese Urkunde muss die unwiderrufliche gemeinsame Vollmacht mit Vertretungsmacht, welche dem federführenden Unternehmen erteilt wird, samt Namhaftmachung des federführenden Unternehmens und die Nennung der Teile der Lieferung und Dienstleistung, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden, enthalten. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass genannter Vertrag vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden hat und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden.
- bei einem Angebot eines ständigen Konsortiums, eines Konsortiums von Genossenschaften und von Handwerksunternehmen, der Scan des Gründungsaktes und der Satzung des Konsortiums, unter Angabe der Konsortiumsmitglieder, fehlt. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass der Gründungsakt und die Satzung vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden haben und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden.



La consegna del seguente documento non è obbligatoria: DGUE

La stazione appaltante accetta, ai sensi dell'art. 85 del D.Lgs. n. 50/2016, il **Documento di gara unico europeo (DGUE)** compilato in ogni sua parte e sottoscritto con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto concorrente, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi).

Il DGUE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0007>

(3) Pagamento ANAC:

Scansione dell'originale del documento di versamento a favore dell'ANAC dell'importo di **euro 140,00 (centoquaranta/00)**, quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto della prestazione in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 67, della Legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo <http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/riscossioni2015>

(si vedano, a tal fine, la delibera n. 1197 del 18 dicembre 2019 e le relative istruzioni operative in vigore dal 01.01.2020 ivi pubblicate:

<https://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/Atto?id=f06a8f950a7780420b8daa5fe78c56a6>)

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare perentoriamente la seguente documentazione mediante scansione del documento originale:

a) in caso di pagamento on-line: effettuato mediante carta di credito sul "Servizio riscossione contributi" dell'autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, la ricevuta di paga-

Die Abgabe des folgenden Dokuments ist nicht verpflichtend: EEE

Die Vergabestelle nimmt, gemäß Art. 85 des GvD Nr. 50/2016, die **Einheitliche europäische Einheitserklärung (EEE)** an, welche vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden muss (falls der Teilnehmer in Form einer gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, einer EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen teilnimmt, muss von allen Rechtssubjekten, aus denen sich der Teilnehmer zusammensetzt, jeweils eine Erklärung vorgelegt werden).

Die EEE ist unter folgender Internet-Adresse verfügbar:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0007>

(3) ANAC Zahlung:

Scan des Originals des Dokuments über die erfolgte Zahlung zugunsten der ANAC über einen Betrag von **140,00 Euro (hundertvierzig/00)** als Gebühr für die Teilnahme an der Ausschreibung der gegenseitlichen Leistung gemäß den Bestimmungen laut Art. 1, Absatz 67 des Gesetzes Nr. 266 vom 23.12.2005 (Finanzgesetz 2006), Anweisungen der auf deren Internetseite unter der Adresse <http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/riscossioni2015>

(insbesondere sei auf den dort veröffentlichten Beschluss Nr. 1197 vom 18 Dezember 2019 mit den diesbezüglichen Anleitungen, gültig ab dem 01.01.2020, hingewiesen, veröffentlicht unter:

<https://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/Atto?id=f06a8f950a7780420b8daa5fe78c56a6>)

Je nachdem, welche Methode für die Vornahme dieser Zahlung gewählt wurde, müssen die Bieter folgende Unterlagen durch Einscannen des Originaldokuments beifügen:

a) bei Online-Zahlung: Zahlungsbestätigung über die Zahlung mittels Kreditkarte beim „Beitragseinziehungsdienst“ der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferungsverträge;



mento stampabile accedendo alla lista dei "pagamenti effettuati" disponibile on line sul "Servizio di Riscossione";

- b) in caso di versamento in contanti: scontrino rilasciato dal punto vendita "Lottomatica" facente parte della rete dei tabaccai lottisti abilitati al pagamento di bollette e bollettini (vedasi <https://www.lottomaticaitalia.it/servizi/homepage.html>);
- c) esclusivamente in caso di operatori economici esteri: ricevuta del bonifico bancario internazionale, effettuato sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture. La causale del versamento deve riportare esclusivamente il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante ed il codice CIG, che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Nei casi a) e b) la causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice fiscale del partecipante;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di scadenza per la presentazione dell'offerta. Non è ammessa la presentazione dei documenti suddetti in data successiva al termine di presentazione dell'offerta.

► È causa di esclusione non sanabile il mancato pagamento entro la data di presentazione dell'offerta a favore dell'ANAC.

► Qualora il pagamento sia stato effettuato entro il termine predetto, ma sia stato omissso l'inserimento della ricevuta del versamento nel portale, l'offerente sarà invitato a fornire la rispettiva ricevuta del versamento.

- b) bei Barbezahlung: ein von den Verkaufsstellen "Lottomatica", welche dem staatlichen Netzwerk der zur Zahlung von Rechnungen ermächtigten Tabakhändler angehören, ausgestellter Beleg (dazu siehe

<https://www.lottomaticaitalia.it/servizi/homepage.html>);

- c) ausschließlich für ausländische Wirtschaftsteilnehmer: Bestätigung der internationalen Banküberweisung auf das Kontokorrent-Nr. 4806788 beim Bankinstitut „Monte dei Paschi di Siena“ (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), lautend auf „Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture“. Als Überweisungsgrund dürfen ausschließlich die im Herkunftsland oder Land des Sitzes des Teilnehmers für steuerliche Zwecke verwendete Identifikationsnummer und die Identifikationsnummer (CIG-Code) des entsprechenden Verfahrens angegeben werden.

In den Fällen a) und b) darf als Einzahlungsgrund nur Folgendes angeführt werden:

- Steuernummer des Teilnehmers;
- der CIG-Code, der das Verfahren identifiziert, an dem man sich beteiligen will.

Die letzte Frist für die Zahlung entspricht der Frist für die Angebotseinreichung. Die Vorlage der genannten Unterlagen nach Ablauf der Frist für die Angebotseinreichung ist nicht zulässig.

► Sollte die Bezahlung zugunsten von ANAC nicht bis zum Datum der Angebotsabgabe vorgenommen worden sein, ist dies ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

► Wurde die Zahlung fristgerecht vorgenommen, jedoch der entsprechende Zahlungsnachweis nicht im Portal hochgeladen, wird der Bieter aufgefordert, den entsprechenden Zahlungsnachweis nachzureichen.



(4) Cauzione provvisoria e Dichiarazione di impegno prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. 50/2016

Ai sensi dell'art. 27, comma 11 della L.P. 16/2015, è previsto l'obbligo di corredare l'offerta con una garanzia pari all'uno per cento del prezzo base indicato nel disciplinare di gara in forma di fidejussione o cauzione, denominata **garanzia provvisoria**, presentata secondo una delle modalità previste al punto 6.1.1 del presente disciplinare

L'offerente deve allegare in aggiunta anche la dichiarazione di impegno prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, resa esclusivamente dai soggetti individuati dall'art. 93, comma 3 del D.Lgs. n. 50/2016, ovvero da imprese bancarie o assicurative che rispondano ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'art. 106 del D.Lgs. n. 385/1993 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161 del D.Lgs. n. 58/1998 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa.

Tale dichiarazione deve contenere l'impegno a rilasciare, nei confronti del concorrente ed a favore dell'ente committente, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto prescritta dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. La dichiarazione di impegno deve essere inserita nel portale in formato PDF (con indicazione del CIG ed il riferimento alla gara).

L'obbligo di allegare la dichiarazione di cui all'art. 93, comma 8 D.Lgs. 50/2016 non si applica alle microimprese, piccole e medie imprese e ai raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari costituiti esclusivamente da microimprese, piccole e medie imprese.

(4) Vorläufige Sicherheit und Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016

Gemäß Art. 27, Abs. 11 des L.G. 16/2015 besteht die Pflicht, das Angebot mit einer Sicherheit in Höhe von einem Prozent der in den Ausschreibungsbedingungen angegebenen Ausschreibungssumme, in Form einer Bürgschaft oder Kaution, **vorläufige Sicherheit genannt**, auszustatten, die gemäß einer der Modalitäten unter Punkt 6.1.1 der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen vorgelegt werden muss.

Der Bieter muss zusätzlich auch die in Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehene Verpflichtungserklärung beilegen, welche ausschließlich von einem der in Art. 93, Abs. 3 des GvD Nr. 50/2016 genannten Rechtssubjekten ausgestellt werden darf und zwar von einem Bankinstitut oder von Versicherungsgesellschaften, welche die Anforderungen an die Zahlungsfähigkeit erfüllen, die von den Gesetzen, welche die entsprechenden Tätigkeiten regeln, vorgesehen sind, oder von einer im Verzeichnis laut Art. 106 des GvD Nr. 385/1993, eingetragenen Finanzierungsvermittlungsgesellschaft ausgestellt werden, deren Tätigkeit ausschließlich oder vorwiegend in der Ausstellung von Sicherheiten besteht und die der Rechnungsprüfung einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft unterliegt, die im Verzeichnis laut Art. 161 des GvD Nr. 58/1998, eingetragen ist und welche die Mindestanforderungen an die Zahlungsfähigkeit im Sinne der geltenden Bestimmungen für Banken und Versicherungen erfüllen.

Diese Erklärung muss die Zusage enthalten, bei Zuschlagserteilung und auf Anfrage des Teilnehmers für diesen und zu Gunsten der auftraggebenden Körperschaft die in Art. 103 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehene endgültige Sicherheit für die Vertragserfüllung auszustellen. Die Verpflichtungserklärung ist als PDF-Datei im Portal hochzuladen (mit Angabe des CIG-Codes und der Kenndaten der Ausschreibung).

Kleinst- sowie kleine und mittlere Unternehmen (KMU) und Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien, die ausschließlich aus Kleinst-, kleinen und mittleren Unternehmen bestehen, sind von der Abgabe der Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93, Abs. 8 des GvD



Tale obbligo non si applica anche ai consorzi di cui all'art. 45, comma 2 lett. b) e c) D.Lgs. 50/2016 nel caso in cui siano una microimpresa, piccola o media impresa.

La dichiarazione di impegno prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, **deve essere presentata in una delle seguenti forme:**

1. sotto forma di documento informatico, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 sottoscritto con firma digitale dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;

2. sotto forma di copia informatica di documento analogico (scan di documento cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2 del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82. In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà essere attestata dal pubblico ufficiale mediante apposizione di firma digitale, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1 del D.Lgs. n. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.Lgs. n. 82/2005.);

3. sotto forma di copia informatica di documento analogico (scan di documento cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82.

Il documento presentato nelle forme di cui ai precedenti punti 1, 2, e 3, contenente la dichiarazione prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, deve conformarsi alle seguenti prescrizioni:

a) essere sottoscritto dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;

b) essere corredato da autodichiarazione resa, ai sensi degli artt. 47 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 e art. 5 L.P. n. 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante, ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile.

In caso di raggruppamenti temporanei di imprese, reti d'impresa, consorzi ordinari o GEIE, la garanzia fideiussoria deve essere

Nr. 50/2016 **befreit.**

Die Verpflichtung gilt auch nicht für die in Art. 45, Abs. 2, Buchstaben b) und c) des GvD 50/2016 genannten Konsortien, wenn es sich um Kleinst-, Klein- oder Mittelunternehmen handelt.

Die **Verpflichtungserklärung** gemäß Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 **muss in einer der folgenden Formen vorgelegt werden:**

1. in Form eines informatischen Dokumentes, im Sinne des Art. 1, Buchstabe p) des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82, das von einer Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist;

2. in Form einer informatischen Kopie eines analogen Dokumentes (eingescanntes Papierdokument) gemäß den von Art. 22, Abs. 1 und 2 des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten. In diesen Fällen muss die Konformität der Abschrift mit dem Original von einer Amtsperson durch Anbringung der digitalen Unterschrift gemäß Art. 22, Abs. 1 des GvD Nr. 82/2005 bescheinigt sein (oder durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 des GvD Nr. 82/2005 von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist);

3. in Form einer informatischen Kopie eines analogen Dokumentes (eingescanntes Papierdokument) gemäß den von Art. 22, Abs. 3, des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten.

Das in den unter den Punkten 1., 2. oder 3. genannten Formen eingereichte Dokument, das die in Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehene Erklärung beinhaltet, muss den folgenden Vorschriften entsprechen:

a) von der Person unterzeichnet sein, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten;

b) mit einer gemäß den Art. 46 und 76 des DPR Nr. 445/2000 und Art. 5 des L.G. Nr. 17/1993 abgegebenen Eigenerklärung, mit welcher der Unterzeichnende erklärt, befugt zu sein, den Sicherungsgeber zu verpflichten, ergänzt sein, oder, an Stelle der Eigenerklärung, eine notarielle Beglaubigung.

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen vor der Unterzeichnung kontrollieren, dass der Sicherungsgeber im Besitz der Ermächtigung



unica e riguardare tutte le imprese del raggruppamento di

zur Ausstellung von Sicherheiten ist, indem sie folgende Websites abrufen:

- <http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/intermediari/index.html>
- <http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/garanzie-finanziarie/>
- http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/soggetti-non-legittimati/Intermediari_non_abilitati.pdf
- <http://www.ivass.it/ivass/impreses.jsp/HomePage.jsp>

In caso di raggruppamenti temporanei di imprese, reti d'impresa, consorzi ordinari o GEIE, la garanzia fideiussoria deve essere unica e riguardare tutte le imprese del raggruppamento di imprese, rete d'impresa, consorzio ordinari o GEIE. Lo stesso vale per l'eventuale dichiarazione di cui all'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016.

► **È causa di esclusione non sanabile la mancata costituzione della dichiarazione ai sensi dell'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016 entro il termine di scadenza di presentazione delle offerte.**

► **È causa di esclusione non sanabile la sottoscrizione dell'impegno da soggetto non legittimato a rilasciare la garanzia o non autorizzato ad impegnare il garante.**

Si applica il soccorso istruttorio qualora:

- non sia stata presentata la dichiarazione di impegno a rilasciare la garanzia definitiva in caso di aggiudicazione ai sensi dell'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, purché già sottoscritta alla data di scadenza della presentazione delle offerte;
- la dichiarazione di impegno a rilasciare la garanzia definitiva non sia corredata da autodichiarazione resa ai sensi degli artt. 47 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 e dell'art. 5 della L.P. n. 17/1993, con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante, ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile. In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione del documento contenente la dichiarazione d'impegno ai sensi dell'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016 è onere dell'operatore economico, a pena di esclusione, dimostrare che la dichiarazione d'impegno è stata sottoscritta in data non

Bei Bietergemeinschaften, Vernetzungen von Unternehmen, gewöhnlichen Konsortien oder EWIV, muss die Bürgschaft aus einem einzigen Dokument bestehen und muss alle Unternehmen der Bietergemeinschaft, der Vernetzung von Unternehmen, des gewöhnlichen Konsortiums oder EWIV umfassen. Dasselbe gilt für die eventuelle Erklärung gemäß Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016.

► **Es stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar, falls die Erklärung gemäß Art. 93, Abs. 8 GvD Nr. 50/2016 nicht vor dem Ablauf des Termins für die Abgabe der Angebote ausgestellt wurde.**

► **Es stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar, wenn die Verpflichtungserklärung von einer Person unterzeichnet ist, die nicht befugt ist, die Sicherheit auszustellen oder den Sicherungsgeber zu verpflichten.**

Das Nachforderungsverfahren wird eingeleitet:

- wenn die Verpflichtungserklärung mit Zusage, im Falle der Zuschlagserteilung die endgültige Sicherheit gemäß Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 zu stellen, fehlt, sofern besagte Erklärung bei Fälligkeit der Angebotsabgabe bereits unterzeichnet war;
- wenn die Verpflichtungserklärung zur Stellung der endgültigen Sicherheit nicht die Eigenklärung gemäß Art. 47 und 76 DPR Nr. 445/2000 und Art. 5 des L.G. Nr. 17/1993 enthält, worin der Unterzeichnete erklärt, dass er die Befugnis hält, den Sicherungsgeber zu verpflichten, oder eine notarielle Beglaubigung an Stelle der Eigenklärung. Bei Nachforderungen wegen fehlender Einreichung des Dokuments, das die Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 enthält, muss der Wirtschaftsteilnehmer bei sonstigem Ausschluss beweisen, dass das betreffende Dokument nicht nach Ablauf der Frist für die Angebots-



successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

La data certa può essere comprovata tramite esibizione della PEC - in originale e in formato EML., trasmessa dal fideiussore al concorrente prima della scadenza del termine di cui sopra e contenente in allegato la garanzia / la dichiarazione carente.

Le richiamate modalità di prova della data legalmente certa non sono da considerare esaustive.

(5) Protezione dei dati personali:
L'Informativa sul trattamento dei dati personali deve essere firmata digitalmente dal rappresentante legale.

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (G.D.P.R.), esclusivamente nell'ambito della presente gara. La Responsabile del trattamento dei dati è la Direttrice della Ripartizione Finanze e Servizi Generali, Dott.ssa Nicoletta Partacini.

Modalità di presentazione della "busta elettronica B - Offerta tecnica"

► L'offerta tecnica non deve contenere elementi economici, pena l'esclusione dalla gara.

► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta tecnica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.

• **Scheda di offerta tecnica - Polizza Globale Fabbricati**

I dettagli e contenuti dell'offerta tecnica sono riportati nell'allegato "Scheda di offerta tecnica" e devono essere rispettati per poter essere valutati dalla commissione tecnica; le parti dell'offerta tecnica che non corrisponderanno alle prescrizioni di tale documento non saranno valutati e gli verrà assegnato un punteggio pari a zero.

abgabe ausgestellt wurde.

Das rechtssichere Datum kann durch das Vorweisen der PEC (im Original und EML-Format), welche der Bürge vor obiger Fälligkeitsfrist an den Teilnehmer übermittelt hat und welcher die fehlende Sicherheit/Verpflichtungserklärung beigelegt ist, nachgewiesen werden.

Die oben angeführten Modalitäten zum Nachweis des gesetzlich sicheren Datums sind nicht als erschöpfend anzusehen.

(5) Datenschutz:
Das „**Informationsblatt über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten**“ muss vom gesetzlichen Vertreter digital unterzeichnet sein.

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieser Ausschreibung verarbeitet. Die Verantwortliche der Datenverarbeitung ist die Direktorin der Abteilung Finanzen und Allgemeine Dienste, Dr. Nicoletta Partacini.

Abgabebedingungen für den "elektronischen Umschlag B – Technisches Angebot"

► Bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb darf das technische Angebot keine wirtschaftlichen Elemente enthalten.

► Das Fehlen des technischen Angebots oder dessen Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

• **Formular für das technische Angebot - Globale Gebäudeversicherung**

Die Details und Inhalte zum technischen Angebot sind in der Anlage "Formular für das technische Angebot" einsehbar und müssen eingehalten werden, um von der technischen Kommission bewertet werden zu können; jene Teile des technischen Angebotes die den Vorschriften dieses Dokumentes nicht entsprechen werden nicht bewertet und es wird ihnen eine Punktzahl von null zugeteilt.



L'offerta tecnica deve essere firmata digitalmente dal legale rappresentante o, in caso di RTI, da tutti i rappresentanti legali dei partecipanti al RTI, convertita in PDF e inserita nel portale.

Si avvia il subprocedimento di soccorso istruttorio, qualora l'offerta tecnica abbia difetti di sottoscrizione.

Modalità di presentazione dell' "Offerta economica"

► La mancata presentazione anche di uno solo dei seguenti documenti comporta l'esclusione dalla gara.

a) L'offerta economica dovrà essere formulata inserendo nel sistema il ribasso offerto, espresso in una percentuale, rispetto alla base di gara per l'intero periodo contrattuale.

Il sistema genererà un documento PDF che dovrà essere firmato digitalmente. Per le associazioni temporanee o consorzi già costituiti / non ancora costituiti, l'offerta deve essere sottoscritta digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione o il consorzio.

Per presentare l'offerta economica il concorrente dovrà:

- Accedere allo spazio dedicato alla procedura sul portale;
- Compilare il form on line, indicando quanto richiesto, al netto degli oneri per la sicurezza ove previsti (importo comprensivo di ogni imposta e tassa);
- Scaricare sul proprio PC il documento "offerta economica" generato dal sistema;
- Firmare digitalmente il documento "offerta economica" generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- Inserire nell'apposito spazio previsto dal sistema il documento "offerta economica".

b) Inoltre il concorrente è obbligato ad allegare i seguenti documenti:

Das technische Angebot muss vom gesetzlichen Vertreter bzw. im Falle von einer Bietergemeinschaft, von allen gesetzlichen Vertretern der Teilnehmer an der Bietergemeinschaft digital unterzeichnet, als PDF-Datei umgewandelt und hochgeladen werden.

Es wird das Nachforderungsverfahren eingeleitet, falls das technische Angebot Mängel bei den Unterschriften aufweist.

Abgabebedingungen für das „Wirtschaftliche Angebot“

► Das Fehlen auch nur eines dieser Dokumente hat den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

a) Das wirtschaftliche Angebot muss in das System mit dem für die gesamte Vertragsdauer angebotenen Abschlag auf den Ausschreibungsgrundbetrag, ausgedrückt in einem Prozentsatz, eingegeben werden.

Daraufhin generiert das Portal ein Dokument in PDF-Format, das vom Rechtsvertreter oder Inhaber des federführenden Unternehmens und jedes Unternehmens, welches Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Unternehmerkonsortiums ist beziehungsweise sein wird, digital signiert werden muss.

Um das wirtschaftliche Angebot zu unterbreiten, muss der Bieter:

- das für die Ausschreibung vorgesehene Feld im Portal aufrufen;
- das Webformular ausfüllen, wobei das Verlangte abzüglich der Sicherheitskosten (falls vorgesehen) (Betrag einschließlich aller Abgaben und Steuern);
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot" auf dem eigenen PC abspeichern;
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot", ohne Änderungen vorzunehmen, digital unterzeichnen;
- und im Portal im eigens dafür vorgesehenen Feld das Dokument „Preisangebot" einfügen.

b) Weiters ist der Bieter verpflichtet folgende Anlagen auszufüllen:



- Allegato "Scheda di offerta economica"

L'allegato "Scheda di offerta economica" deve essere compilato in ogni sua parte e sottoscritto digitalmente dal legale rappresentante o titolare del concorrente, in caso di concorrente singolo. Per le associazioni temporanee **già costituite / non ancora costituite**, il predetto allegato, deve essere sottoscritto digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione. Il presente documento è da inserire nel portale.

► Non sono ammesse offerte economiche con ribasso pari a 0 o in aumento.

► Si precisa inoltre che la presentazione di offerte condizionate, incomplete, plurime o in aumento comporta l'esclusione dalla gara. In caso di discordanza tra le sezioni dell'allegato "Scheda di offerta economica" che devono essere compilate dall'offerente, sarà considerato valido e prevalente la sezione "tasso lordo" espresso in millesimi.

L'offerente è vincolato alla propria offerta per 240 giorni decorrenti dal termine di presentazione delle offerte.

Ai fini dell'aggiudicazione, in caso di discordanza tra l'importo complessivo indicato nell'offerta economica generata dal sistema gare telematiche e quello indicato nel modello fornito dall'IPES "Scheda di offerta economica", sarà considerato valido l'importo risultante dall'offerta economica presentata sul modulo specifico di offerta economica "Scheda di offerta economica".

Qualora l'offerta sia presentata da un concorrente che, ai sensi dell'art. 80, comma 5, lett. m) del D.Lgs. n. 50/2016, si trovi con altro partecipante alla gara in una situazione di controllo ai sensi dell'art. 2359 del codice civile (controllo societario) o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, che configuri un collegamento sostanziale fra gli stessi e che possa potenzialmente far ritenere le offerte presentate da tali concorrenti imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di

- Anlage „Formular für das wirtschaftliche Angebot“

Die Anlage „Formular für das wirtschaftliche Angebot“ muss vollständig ausgefüllt und bei einem einzelnen Unternehmer von dessen Rechtsvertreter oder Inhaber digital unterschrieben sein. Bei **bereits gegründeten oder zu gründenden** Bietergemeinschaften ist besagtes Angebot vom Rechtsvertreter oder Inhaber des federführenden Unternehmens und jedes Unternehmens, welches Mitglied der Bietergemeinschaft ist beziehungsweise sein wird, digital zu unterschreiben. Diese Unterlage ist in das Portal hinzuzufügen.

► Wirtschaftliche Angebote, welche Null Abschlag enthalten, oder mit Aufschlag sind, sind nicht zugelassen.

► Erhöhte, bedingte und nicht genau definierte Angebote sind nicht zugelassen.

Im Falle einer Inkongruenz zwischen den einzelnen Sektionen in der Anlage „Formular für das wirtschaftliche Angebot“, die vom Anbieter ausgefüllt werden muss, wird ausschließlich die Sektion „Bruttorate“, ausgedrückt in Promille, für gültig erachtet.

Der Bieter ist 240 Tage ab Abgabetermin für die Angebote an sein Angebot gebunden.

Hinsichtlich des Zuschlages wird, im Falle einer Inkongruenz zwischen dem Betrag, welcher aus den vom Portal generierten Angebot hervorgeht, und jenem, der aus dem vom WOBI bereitgestelltem Vordruck "Formular für das wirtschaftliche Angebot" resultiert, jener Betrag für gültig erachtet, welcher aus dem wirtschaftlichen Angebot hervorgeht, das aufgrund der spezifischen Vorlage „Formular für das wirtschaftliche Angebot“ eingereicht wurde.

Sofern das Angebot von einem Bieter stammt, welcher sich zu anderen Anbietern nach Art. 80, Absatz 5, Buchstabe m) des GvD Nr. 50/2016 in einem Kontrollverhältnis nach Art. 2359 ZGB (zwischen Gesellschaften) oder in einer sonstigen Beziehung, befindet, welche auf eine effektive Verbindung mit besagten Anbietern schließen lässt bzw. vermutet wird, dass die vorgelegten Angebote auf eine einzige Willensbekundung zurückzuführen sind, ist der Bieter verpflichtet ent-



univoci elementi rilevati dalla stazione appaltante, il concorrente è tenuto a dimostrare, che la situazione di controllo non ha influito sulla formulazione dell'offerta.

Si avvia il subprocedimento di soccorso istruttorio, qualora l'offerta economica abbia difetti di sottoscrizione.

► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta economica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.

4. Requisiti di partecipazione:

Ai fini dell'ammissione della gara, il concorrente dovrà possedere, e successivamente dimostrare, i requisiti prescritti e segnatamente:

A) Requisiti di ordine generale

Pena l'esclusione dalla procedura, ogni singolo operatore economico concorrente (anche in caso di R.T.I., consorzio o coassicurazione) dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti di partecipazione:

1) non trovarsi in alcuna delle condizioni ostative di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016.

B) Requisiti di idoneità professionale

Pena l'esclusione dalla procedura, ogni singolo operatore economico concorrente (anche in caso di R.T.I., consorzio o coassicurazione) dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti di partecipazione:

2) requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 83, comma 3 del D.Lgs. 50/2016, quindi essere iscritto in una camera di commercio;

3) dell'autorizzazione del Ministero dello Sviluppo Economico o dell'IVASS all'esercizio dei rami assicurativi per cui si chiede la partecipazione ai sensi del D.Lgs. 209/2005.

C) Requisiti di capacità economico – finanziaria

Pena l'esclusione dalla procedura, ogni singolo operatore economico concorrente (anche in caso di R.T.I., consorzio o coassicura-

sprechende Unterlagen vorzulegen, die ein Ausschluss des Kontrollverhältnis bezüglich der Angebotsstellung belegen.

Es wird das Nachforderungsverfahren eingeleitet, falls das wirtschaftliche Angebot Mängel bei den Unterschriften aufweist.

► Wird das wirtschaftliche Angebot nicht eingereicht oder die Geheimhaltung dessen Inhalts nicht gewahrt, so stellt dies einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.

4. Teilnahmevoraussetzungen:

Jeder Teilnehmer muss, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, die folgenden Voraussetzungen besitzen und belegen können:

A) Allgemeine Voraussetzungen

Jeder Bieter (auch im Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums) muss zur Teilnahme an der Ausschreibung die folgenden Voraussetzungen erfüllen, andernfalls bewirkt es den Ausschluss vom Verfahren:

1) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 80 GvD Nr. 50/2016 genannten Situationen befinden.

B) Voraussetzungen für die berufliche Eignung

Jeder Bieter (auch im Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums) muss zur Teilnahme an der Ausschreibung die folgenden Voraussetzungen erfüllen, andernfalls bewirkt es den Ausschluss vom Verfahren:

2) Berufliche Eignung gemäß Art. 83 GvD Nr. 50/2016, Abs. 3; d.h. die Eintragung in einer Handelskammer;

3) Ermächtigung des Wirtschaftsministeriums oder der Aufsichtsbehörde IVASS zur Ausübung der Tätigkeiten in den in der Ausschreibung genannten Versicherungszweigen gemäß GvD Nr. 209/2005.

C) Wirtschaftlich – finanzielle Voraussetzungen

Jeder Bieter (auch im Falle einer Bietergemeinschaft oder einem Konsortium) muss zur Teilnahme an der Ausschreibung die folgen-



zione) dovrà essere in possesso del requisito di capacità economica e finanziaria di cui sotto.

Nel caso di offerta presentata da raggruppamenti temporanei di Imprese o di consorzi, il requisito deve essere fornito pro quota, pena l'esclusione dalla gara, da tutti i partecipanti raggruppati o consorziati.

4) una raccolta premi annuale nel ramo danni, nel triennio 2017/2018/2019, pari almeno ad € 80.000.000,00;

oppure, in alternativa

5) possesso di un rating pari o superiore a BBB rilasciato da Standard & Poor's o da Fitch Ratings, pari o superiore a B+ se rilasciato dall'Agenzia A. M. Best, pari o superiore a Baa se rilasciato dall'Agenzia Moody's o rating equivalente rilasciato da altra Agenzia di rating, in corso di validità alla data di pubblicazione del bando, con l'indicazione della società specializzata che lo ha attribuito.

D) Requisiti di capacità tecnica - professionale

Gli operatori economici concorrenti dovranno, a pena di esclusione dalla procedura, essere in possesso e presentare la seguente documentazione comprovante il possesso dei requisiti di capacità tecnica-professionale:

6) di aver stipulato, nel triennio 2017/2018/2019 almeno 3 (tre) contratti aventi ad oggetto il servizio del lotto per cui si presenta offerta a favore di almeno 3 (tre) destinatari pubblici o privati.

Nel caso di partecipazione in R.T.I., di consorzio o di accordo di coassicurazione ex art. 1911 c.c., i requisiti minimi di partecipazione di cui sopra debbono essere posseduti da:

- Requisiti di cui ai punti 1), 2), 3): da tutti

den wirtschaftlichen und finanziellen Voraussetzungen erfüllen, andernfalls bewirkt es den Ausschluss vom Verfahren.

Im Falle von Angebotsvorlage durch Bietergemeinschaften oder Konsortien muss die folgende Voraussetzung für die Teilnahme, bei sonstigem Ausschluss, von allen zusammengeschlossenen Teilnehmern anteilmäßig erfüllt werden.

4) Eine jährliche Prämieeinhebung von mindestens € 80.000.000,00 in der Sparte Sachversicherungen im Dreijahreszeitraum 2017/2018/2019;

oder, als Alternative

5) Zum Zeitpunkt der Ausschreibung eine gültige Bestätigungsbescheinigung für den Besitz eines Ratings von mindestens oder höher als „BBB“, ausgestellt von Standard & Poor's oder von Fitch Ratings, mindestens oder höher als „B+“ wenn von der Agentur A.M. Best ausgestellt, mindestens oder höher als „Baa“, wenn von der Agentur Moody's ausgestellt oder ein anderes, gleichwertiges Rating von einer anderen Ratingagentur ausgestellt, mit Gültigkeit zum Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung und unter Angabe des spezialisierten Unternehmens, das die Bewertung vorgenommen hat.

D) Technische und fachliche Voraussetzungen

Jeder Bieter (auch im Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums) muss zur Teilnahme an der Ausschreibung die folgenden technischen und beruflichen Voraussetzungen erfüllen, andernfalls bewirkt es den Ausschluss vom Verfahren:

6) Im Zeitraum 2017/2018/2019 mindestens 3 (drei) Verträge mit mindestens 3 (drei) öffentlichen oder privaten Partnern abgeschlossen haben, die den Dienst der Ausschreibung für die ein Angebot abgegeben wird, zum Gegenstand haben.

Im Falle einer Angebotsvorlage durch Bietergemeinschaften, Konsortien oder Mitversicherungen laut Art. 1911 ZGB, müssen die oben genannten Mindestvoraussetzungen wie folgt erfüllt werden, ansonsten erfolgt der Ausschluss von der Teilnahme:

- die Voraussetzungen in Punkt 1), 2), 3):



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

i soggetti raggruppati;

- Requisito di cui al punto 5): da tutti i soggetti raggruppati;
- Requisito di cui al punto 4) e 6): dalla Capogruppo/Mandataria/Delegataria;

se quest'ultimo requisito non è posseduto: può essere posseduto pro-quota dai soggetti partecipanti: in misura almeno pari alla quota di partecipazione al raggruppamento;

I presenti documenti sono da inserire nel portale.

►La mancanza di uno dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/16, oltre all'ipotesi di falsità delle dichiarazioni, nonché la mancanza di uno dei requisiti di ordine speciale, indicati nella lettera d'invito, costituisce causa di esclusione dalla gara.

Ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. 16/2015, la partecipazione alle procedure vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dalla presente lettera d'invito.

La stazione appaltante provvederà alla verifica dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario successivamente alla valutazione delle offerte.

Ogni vicenda soggettiva dei partecipanti è tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.

Inoltre, la partecipazione alla procedura implica l'accettazione del codice etico dell'IPES, che può essere visualizzato sulla homepage dell'Istituto.

<http://www.ipes.bz.it/it/ipes/codice->

müssen von allen zusammengeschlossenen Parteien erfüllt werden;

- die Voraussetzungen in Punkt 5): müssen von allen zusammengeschlossenen Parteien erfüllt werden;
- die Voraussetzungen im Punkt 4) und 6): müssen von der federführenden Gesellschaft/dem beauftragten Unternehmen/dem bevollmächtigten Unternehmen erfüllt werden;

wenn die letztgenannte Voraussetzung nicht gegeben ist, kann sie von den Teilnehmern anteilmäßig besessen werden: in einer Höhe, die mindestens dem Anteil der Beteiligung an der Gruppe entspricht.

Diese Unterlagen sind in das Portal einzufügen.

►Das Fehlen einer der allgemeinen Anforderungen laut Art. 80 des GvD Nr. 50/16, oder Falschangaben der beteiligten Subjekte, sowie das Fehlen der besonderen Teilnahmeanforderungen laut Einladungsschreiben, stellt einen Ausschlussgrund vom Verfahren dar.

Gemäß Art. 27, Absatz 2 des L.G. 16/2015 gilt die Teilnahme an den Verfahren als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in dem vorliegenden Einladungsschreiben näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Die Vergabestelle nimmt die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nach Bewertung der Angebote vor.

Sämtliche subjektive Umstände des Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Ausschreibungsbehörde unverzüglich mitzuteilen.

Zudem wird mit der Teilnahme am Verfahren der Ehrenkodex des WOBI angenommen, der auf der Homepage des Instituts eingesehen werden kann.

<http://www.wobi.bz.it/de/wobi/ehrenkodex.a>



[etico.asp](#)

5. Avvalimento

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 89 D.lgs. 50/2016, il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 45 D.lgs. 50/2016 - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui al paragrafo 4. C) und D), avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 89, comma 1, del D.lgs. 50/2016 come specificato nel paragrafo "Modalità di presentazione dell'offerta".

Non è consentito l'avvalimento per la dimostrazione dei requisiti generali e di idoneità professionale [ad esempio: iscrizione alla CCIAA oppure a specifici Albi].

Ai sensi dell'art. 89, comma 7, del D.Lgs. 50/2016, in relazione a ciascuna gara non è consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente e che partecipino sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

Ai sensi dell'art. 89 comma 1 del D.Lgs. 50/2016, per quanto riguarda i criteri relativi all'indicazione dei titoli di studio e professionali di cui all'allegato XVII, parte II, lettera f), o alle esperienze professionali pertinenti, gli operatori economici possono tuttavia avvalersi delle capacità di altri soggetti solo se questi ultimi eseguono direttamente i lavori o i servizi per cui tali capacità sono richieste. L'ausiliaria può assumere il ruolo di subappaltatore nei limiti dei requisiti prestati.

Ad eccezione dei casi in cui sussistano dichiarazioni mendaci, qualora in sede di controlli ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 per il soggetto ausiliario vengano rilevati motivi obbligatori di esclusione o laddove esso non soddisfi i pertinenti criteri di selezione, la stazione appaltante impone all'aggiudicatario di sostituire il soggetto ausiliario.

In qualunque fase della gara sia necessaria la sostituzione dell'ausiliaria, viene richiesta al concorrente la sostituzione dell'ausiliaria, assegnando un termine congruo per

[sp](#)

5. Nutzung der Kapazitäten Dritter

Der Teilnehmer kann als einzelnes Unternehmen, Konsortium oder Zusammenschluss gemäß Art. 45 des GvD Nr. 50/2016 nach den Modalitäten und Bedingungen gemäß Art. 89 des GvD Nr. 50/2016 die Anforderung der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-fachlichen Fähigkeiten nach Abschnitt 4. C) und D) durch die Nutzung von Kapazitäten eines Drittsubjekts erfüllen. Will ein Teilnehmer die Kapazitäten eines Dritten nutzen, muss er bei sonstigem Ausschluss die Dokumente gemäß Art. 89, Abs. 1 des GvD Nr. 50/2016 vorlegen, wie unter dem Kapitel „Abgabebedingungen für die Zulässigkeit der Angebote“, aufgeführt.

Für die allgemeinen Anforderungen und Anforderungen an die berufliche Eignung ist die Nutzung der Kapazitäten Dritter unzulässig (z.B.: Eintragung in die Handelskammer oder in spezifische Berufslisten).

Gemäß Art. 89, Abs. 7 des GvD Nr. 50/2016 dürfen sich, bei sonstigem Ausschluss, innerhalb einer Ausschreibung nicht mehrere Teilnehmer auf dasselbe Hilfsunternehmen stützen noch dürfen beide, das Hilfsunternehmen und das Unternehmen, das dessen Kapazitäten nutzt, daran teilnehmen.

Was die Kriterien zu Studien- und Berufstiteln gemäß Anlage XVII, Teil II, Buchst. f), oder zu einschlägigen Berufserfahrungen betrifft, können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 89, Abs. 1 des GvD Nr. 50/2016 die Kapazitäten Dritter nur nutzen, wenn diese die Bauarbeiten oder Dienstleistungen, für die die Fähigkeiten vorgesehen sind, eigenständig ausführen.

Das Hilfsunternehmen kann innerhalb der Grenzen der geliehenen Anforderungen die Rolle als Unterauftragnehmer übernehmen.

Abgesehen von Fällen von Falscherklärung, sollten anlässlich der Überprüfungen gemäß Art. 27, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 zwingende Ausschlussgründe dem Hilfssubjekt gegenüber erhoben werden oder sollte dieses die einschlägigen Auswahlkriterien nicht erfüllen, bürdet die Vergabestelle dem Auftragnehmer auf, das Hilfssubjekt zu ersetzen.

In jeder Phase der Ausschreibung, in der es notwendig sein sollte, das Hilfsunternehmen zu ersetzen, wird der Teilnehmer aufgefordert, dieses innerhalb einer angemessenen



l'adempimento, decorrente dal ricevimento della richiesta. Il concorrente, entro tale termine, deve produrre i documenti dell'ausiliaria subentrante (nuove dichiarazioni di avvalimento da parte del concorrente, nonché il nuovo contratto di avvalimento). In caso di inutile decorso del termine, ovvero in caso di mancata richiesta di proroga del medesimo, la stazione appaltante procede all'esclusione del concorrente dalla procedura.

5.1 Avvalimento plurimo

È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie. L'ausiliaria non può avvalersi a sua volta di altro soggetto.

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

6. Controlli semplificati

A norma dell'art. Art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario e alle relative imprese ausiliarie.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara.

In caso di fondati dubbi è sempre facoltà della stazione appaltante procedere alla verifica del possesso dei requisiti di partecipazione in qualsiasi momento della procedura d'appalto.

In caso di mancata comprova del possesso dei requisiti di partecipazione, la stazione appaltante revoca il provvedimento di aggiudicazione, esclude il concorrente, segnala il fatto alle autorità competenti e scorre la graduatoria.

L'operatore economico escluso deve pagare un importo pari all'uno per cento del valore a base di gara.

La verifica ed eventuali esclusioni ai sensi dell'art. 80 comma 5 lett. m) del D.Lgs. 50/2016 possono essere disposte in qualsiasi momento della procedura.

Frist ab Erhalt dieser Aufforderung auszuwechseln. Der Teilnehmer muss innerhalb dieser Frist die Dokumente des eintretenden Hilfsunternehmens vorlegen (neue Erklärungen des Teilnehmers zur Nutzung der Kapazitäten Dritter und neuer Nutzungsvertrag). Verstreicht die Frist ergebnislos oder wird keine Fristverlängerung beantragt, nimmt die Vergabestelle den Ausschluss des Teilnehmers aus dem Verfahren vor.

5.1 Mehrfache Nutzung von Kapazitäten Dritter

Die Nutzung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig. Das Hilfsunternehmen darf seinerseits nicht die Kapazitäten eines weiteren Subjekts nutzen.

Der Teilnehmer und das Hilfsunternehmen haften gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

6. Vereinfachte Kontrollen

Gemäß Art. 27, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 beschränkt die Vergabestelle die Überprüfung über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen auf den Zuschlagsempfänger und dessen Hilfsunternehmen.

Die Teilnahme am vorliegenden Ausschreibungsverfahren gilt als Erklärung über die Erfüllung der von den staatlichen Rechtsvorschriften vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Anforderungen.

Im begründeten Zweifelsfall kann die Vergabestelle die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen zu jeglichem Zeitpunkt des Vergabeverfahrens vornehmen.

Werden die Nachweise über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nicht erbracht, widerruft die Vergabestelle die Maßnahme des Zuschlags, schließt den Teilnehmer aus, meldet diesen Umstand den zuständigen Behörden und geht in der Rangordnung weiter.

Der ausgeschlossene Wirtschaftsteilnehmer muss einen Betrag in Höhe von einem Prozent des Ausschreibungsbetrags zahlen.

Die Prüfung und etwaige Ausschlüsse gemäß Art. 80, Abs. 5, Buchst. m) des GvD Nr. 50/2016 können zu jeglichem Zeitpunkt des Verfahrens wahrgenommen werden .



6. Affidabilità professionale

La stazione appaltante si riserva la facoltà di escludere dalla gara i concorrenti per i quali non sussiste adeguata affidabilità professionale giacché, in base ai dati contenuti nel Casellario Informativo dell'Autorità, risultano essersi resi responsabili di comportamenti di grave negligenza e malafede o di errore grave nell'esecuzione di servizi affidati anche da altre stazioni appaltanti.

6. Berufliche Zuverlässigkeit

Die Vergabestelle behält sich vor, jene Bieter von der Ausschreibung auszuschließen, für welche keine angemessene berufliche Zuverlässigkeit vorausgesetzt werden kann; dies ist etwa der Fall, wenn aus den verfügbaren Daten im EDV-Register der Aufsichtsbehörde (Casellario Informativo dell'Autorità) hervorgeht, dass der Bieter bei der Ausführung von Aufträgen, auch für andere Auftraggeber, grob nachlässig und in schlechtem Glauben gehandelt oder schwerwiegende Fehler begangen hat.

Art. 3 SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA	Art. 3 ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE BIETER
--	--

Alla gara saranno ammessi i concorrenti indicati nell'art. 45 del D.Lgs. n. 50/16, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi degli artt. 47 e 48 del D.Lgs. 50/2016, che siano in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei requisiti di idoneità professionali e di ordine speciale di cui all'articolo 83 del D.Lgs. n. 50/2016, rispettivamente di cui all'art. 2, punto 3., A) B) C) D) del presente disciplinare di gara e dei requisiti di ordine generale prescritti dall'art. 80 del D.Lgs. 50/2016.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati nel presente disciplinare.

La stazione appaltante provvederà alla verifica dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario successivamente alla valutazione delle offerte.

Ogni vicenda soggettiva dei partecipanti è tempestivamente comunicata all'autorità di gara.

Costituiscono causa di esclusione:

► la mancanza di uno dei requisiti soggettivi di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/16 oltre all'ipotesi di falsità delle dichiarazioni da

Zur Ausschreibung sind sämtliche Bieter nach Art. 45 des GvD Nr. 50/16, auch in Form von gebildeter oder noch zu bildender Bietergemeinschaft oder Konsortium gemäß Art. 47 und 48 des GvD 50/2016, zugelassen, die bei Angebotsabgabe, bei sonstigem Ausschluss, die Anforderungen der beruflichen Eignung und die besonderen Anforderungen gemäß Art. 83, des GvD Nr. 50/16, bzw. gemäß Art. 2, Punkt 3., A) B) C) D) der vorliegenden Ausschreibungsbedingungen, sowie die allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 80 des GvD 50/2016 erfüllen.

Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren gilt als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in den vorliegenden Ausschreibungsbedingungen näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Die Vergabestelle nimmt die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nach Bewertung der Angebote vor.

Sämtliche subjektive Umstände des Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Ausschreibungsbehörde unverzüglich mitzuteilen.

Ausschlussgründe sind:

► das Fehlen einer der allgemeinen Anforderungen laut Art. 80 des GvD Nr. 50/16 sowie bei Falschangaben von Erklärungen im Sinne



rendersi ai sensi dell'art. 80 da parte di tutti i soggetti partecipanti;

► ai sensi dell'art. 29 della L.P. 16/2015, l'inutile decorso del termine assegnato dalla stazione appaltante al concorrente perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni sostitutive di cui all'art. 83, comma 9 del D.Lgs. n. 50/16 comporta, pertanto, l'esclusione dalla gara.

Le disposizioni di cui articolo 83, comma 9, si applicano a ogni ipotesi di mancanza, incompletezza o irregolarità delle dichiarazioni, anche di soggetti terzi, che devono essere prodotte dai concorrenti in base alla legge o al disciplinare di gara;

► la carenza dei requisiti di partecipazione indicati nel disciplinare di gara

(i requisiti devono essere posseduti al momento della presentazione dell'offerta o della domanda di partecipazione e della stipula del contratto: il mancato possesso o la perdita dei requisiti costituisce, pertanto, causa di esclusione dalla gara).

► La mancata accettazione del Codice Etico dell'IPES, disponibile sul sito internet dell'Istituto, è causa di esclusione.

Costituiscono altresì cause di esclusione:

- in caso di RTI costituendo:

- in caso di associazione costituita:

► violazione delle prescrizioni relative al conferimento del mandato (art. 48, commi 12 e 13 del D.Lgs. n. 50/16);

► violazione del divieto di associazione in partecipazione.

des Art. 80 durch die beteiligten Subjekte;

► laut Art. 29 del L.G. 16/2015 das ergebnislose Verstreichen der Frist, welche von der Vergabestelle dem Teilnehmer zugewiesen worden ist, damit die vom Art. 83, Abs. 9 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehenen Ersatzerklärungen abgegeben, vervollständigt oder in Ordnung gebracht werden können, stellt folglich einen Grund für den Ausschluss von der Ausschreibung dar.

Die Bestimmungen des Art. 83, Abs. 9 des GvD Nr. 50/2016 gelten für alle Fälle von Fehlen, Unvollständigkeit oder Unregelmäßigkeiten der Erklärungen, auch von Seiten von Dritten, welche laut Gesetz oder Ausschreibungsbedingungen abgegeben werden müssen;

► das Fehlen der besonderen Anforderungen für die Teilnahme laut Ausschreibungsbedingungen

(die besonderen Anforderungen müssen im Moment der Abgabe des Angebots oder des Teilnahmeantrags und der Vertragsunterzeichnung besessen werden. Der fehlende Besitz oder der Verlust der Voraussetzungen stellt folglich einen Grund für den Ausschluss von der Ausschreibung dar).

► Die fehlende Annahme des Ehrenkodex des WOBI, der auf der Homepage des Instituts eingesehen werden kann, stellt einen Ausschlussgrund dar.

Weitere Ausschlussgründe:

- im Falle einer zu gründenden Bietergemeinschaft:

- im Falle einer gegründeten Bietergemeinschaft:

► Verletzung der Vorschriften über die Erteilung des Sonderauftrags (Art. 48, Absätze 12 und 13 des GvD Nr. 50/16);

► Verletzung des Verbots der stillen Gesellschaft.

Art. 4 ALTRE INFORMAZIONI	Art. 4 SONSTIGE AUSKÜNFTE UND ANGABEN
--------------------------------------	--

4.1 Clausola Broker

L'Amministrazione aggiudicatrice dichiara di essersi avvalsa e di avvalersi del servizio di brokeraggio assicurativo, ai sensi del D.Lgs. 209/2005, che al momento della pubblica-

4.1 Maklerklausel

Die ausschreibende Körperschaft erklärt hiermit, zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des vorliegenden Wettbewerbes die Maklerdienstleistungen des Maklers Marsh S.p.A., Viale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

zione della presente gara è la Marsh S.p.A. – sede di Milano, Viale Bodio n. 33, P.IVA n. 01699520159, iscrizione al RUI n. B55861; si avvisa che il servizio di brokeraggio è in fase di nuovo affidamento.

Di conseguenza tutti i rapporti inerenti i contratti oggetto della presente gara saranno gestiti, per conto della stazione appaltante, dal broker.

La remunerazione del broker, che ha eseguito le attività di cui sopra, è a carico delle compagnie aggiudicatarie nella misura, in percentuale sul premio imponibile, del 3 %.

Tale remunerazione è parte dell'aliquota riconosciuta dalla impresa di assicurazione alla propria rete di vendita e non potrà quindi, in ogni caso, rappresentare un costo aggiuntivo per il l'amministrazione appaltante.

Qualora l'impresa aggiudicataria intenda avvalersi per l'amministrazione dei contratti di intermediari (art. 109, comma 2, lettera a) del Codice delle Assicurazioni) appartenenti alla propria rete distributiva, nondimeno garantirà il rispetto delle modalità e termini di rimessa premi previsti, convenuti o comunque riconosciuti dalle procedure amministrative vigenti in caso di gestione diretta o tramite gerenza, al fine di garantire l'adeguato collegamento tra le parti, per il tramite del broker.

4.2 Tutela giurisdizionale

Il bando di gara e gli atti connessi e consequenziali relativi alla procedura di affidamento sono impugnabili unicamente mediante ricorso al tribunale amministrativo regionale. Trovano applicazione gli artt. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104/10 (Codice del processo amministrativo). Il ricorso deve essere proposto con il patrocinio di avvocato entro il termine di 30 giorni con le decorrenze di cui all'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Tribunale competente:

TAR - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano

Via Claudia de Medici 8
39100 Bolzano- Italia

Email: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefono: +39 0471 319000, Fax: +39 0471 972574

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

Bodio 33, Mailand, Mehrwertsteuernummer 01699520159, eingetragen in das Maklerverzeichnis RUI Nr. B55861, in Anspruch genommen zu haben und zu nehmen; es wird darauf aufmerksam gemacht, das die Maklerdienstleistung gerade neu vergeben wird.

Aus diesem Grund erfolgen alle Geschäftsbeziehungen bezüglich der in der Ausschreibung aufgeführten Versicherungsverträge im Auftrag der Vergabestelle der Ausschreibung vom Makler.

Die Vergütung des Maklers für die oben aufgeführten Dienstleistungen erfolgt durch die zugeordneten Versicherungsgesellschaften mit einem Prozentsatz von 3 %.

Diese Vergütung ist Teil eines Prozentsatzes, den die Versicherungsgesellschaft seiner eigenen Vertriebsorganisation zuteilt. Diese stellen keine zusätzlichen Kosten für die Vergabestelle dar.

Sollte die zuschlagserteilte Versicherungsgesellschaft sich Vermittlern bedienen (Art. 109, Abs. 2., Buchst. a) des Versicherungskodex), die zur eigenen Vertriebsorganisation gehören, zur Verwaltung der Versicherungsverträge, muss diese die Modalitäten und die Fristen zur Prämienzahlung der in den Verwaltungsprozessen festgelegten Vorschriften im Falle einer Direktbetreuung oder durch deren Niederlassungen garantieren, damit die angemessene Aufteilung an die Beteiligten durch den Makler erfolgen kann.

4.2 Rechtsmittelbelehrung

Die Ausschreibungsbekanntmachung und die damit verbundenen und darauf folgenden Verwaltungsakte im Zusammenhang mit dem Vergabeverfahren können nur mit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht angefochten werden. Anwendung finden Art. 119 und 120 des GvD Nr. 104/10 (Verwaltungsprozessordnung). Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwalts innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der Verwaltungsprozessordnung eingelegt werden.

Zuständiges Gericht:

Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen

Claudia de Medici Str. 8
39100 Bozen - Italien

E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefon: +39 0471 319000, Fax: +39 0471 972574

<http://www.giustizia-amministrativa.it>



4.3 Luogo di esecuzione e sopralluogo

Luogo di esecuzione: **Provincia di Bolzano**
Non è previsto alcun sopralluogo.

4.4 Subappalto

Considerata la natura dell'appalto è ammesso il subappalto.

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta le parti della prestazione che intende subappaltare in conformità a quanto previsto dall'art.105 del D.Lgs. 50/2016. In mancanza di tali indicazioni il subappalto non sarà ammesso.

L'affidatario del subappalto non deve aver partecipato alla presente procedura.

4.5 Applicazione del D.Lgs. 81/08 Testo Unico Sicurezza nei Luoghi di Lavoro

In considerazione della tipologia dell'intervento il servizio oggetto del presente appalto è annoverabile nell'ambito di "servizi, forniture e lavori" non rientranti nel campo di applicazione del Titolo IV del D.Lgs. 81/08. Il datore di lavoro è pertanto tenuto a valutare i rischi del posto di lavoro ai sensi dell'art. 17 del D.Lgs. 81/08.

4.6 Tracciabilità dei pagamenti

In base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/10, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati, anche non in via esclusiva, tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti:

L'Appaltatore si obbliga a comunicare all'ente committente gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati e le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi. Deve essere comunicata altresì ogni

4.3 Ort der Ausführung und Lokalaugenschein

Ort der Ausführung: **Provinz Bozen**
Es ist kein Lokalaugenschein vorgesehen.

4.4 Weitervergabe

Die Weitervergabe von Leistungen der vorliegenden Ausschreibung ist zugelassen.

Ist in den Unterlagen eines zur Ausschreibung zugelassenen Unternehmens evtl. eine Erklärung zur Vergabe eines Unterauftrags enthalten, ist diese nicht als implizite Ermächtigung zur Weitervergabe zu verstehen.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss gemäß Art. 105 des GvD Nr. 50/2016 bei Angebotsabgabe die Teile der Leistung angeben, die er untervergeben will. In Ermangelung dieser Angaben ist eine Weitervergabe nicht zulässig.

Der Unterauftragnehmer darf nicht als Teilnehmer am vorliegenden Ausschreibungsverfahren teilgenommen haben.

4.5 Anwendung des GVD 81/08 Einheits-text über Sicherheit am Arbeitsplatz

Angesichts der Art des Eingriffs wird die Dienstleistung, die Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist, zu den „Dienstleistungen, Lieferungen und Arbeiten“, welche nicht in den Anwendungsbereich des Titels IV des GvD 81/08 fallen gezählt. Der Arbeitgeber ist daher verpflichtet, gemäß Art. 17 des GvD 81/08 die Risiken des Arbeitsplatzes zu bewerten.

4.6 Verfolgbarkeit der Zahlungen

Auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/10, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen:

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Auftrag gebenden Körperschaft die Erkennungsnummern der dafür eingerichteten Kontokorrente, sowie zeitgleich die Personalien und die Steuernummer der Personen die darauf Zugriff



modifica relativa ai dati trasmessi.

4.7 Annullamento dell'aggiudicazione

L'aggiudicazione viene annullata, qualora l'aggiudicatario:

- a) non risulti in possesso dei requisiti di ordine generale e/o speciale;
- b) non abbia trasmesso i documenti richiesti entro il termine fissato;
- c) abbia reso false dichiarazioni in sede di gara anche con riguardo al contenuto di cui all'art. 89, comma 1 del D.Lgs. 50/2016;
- d) non abbia costituito la cauzione definitiva;
- e) entro il termine fissato dall'amministrazione committente, non faccia pervenire all'Istituto l'accettazione della polizza assicurativa firmata;
- f) non si presenti entro il termine fissato dall'amministrazione committente per la stipulazione del contratto.

In caso di esito negativo delle verifiche sul possesso dei requisiti di partecipazione a seguito dell'aggiudicazione - salvi i casi di applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 - la stazione appaltante procederà alla revoca dell'aggiudicazione, alla segnalazione all'ANAC ed alle ulteriori eventuali Autorità competenti nonché all'incameramento dell'importo dovuto ai sensi dell'art. 27, comma 3 della L.P. 16/2015, salvo il risarcimento del maggior danno. La stazione appaltante aggiudicherà, quindi, al secondo graduato procedendo altresì alle verifiche nei termini sopra indicati. Nell'ipotesi in cui l'appalto non possa essere aggiudicato neppure a favore

► Nel caso in cui l'aggiudicazione venisse annullata per una delle cause sopra citate l'impresa aggiudicataria verrà esclusa dalle gare dell'IPES per i successivi 2 anni.

4.9 Accesso agli atti

L'accesso agli atti è garantito ai sensi degli artt. 53 e 76, comma 4 del D.Lgs. 50/2016.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui

haben, mitzuteilen. Ebenfalls mitzuteilen ist jede Änderung im Bezug auf die übermittelten Daten.

4.7 Aufhebung des Zuschlages

Der Zuschlag ist nichtig, wenn der Bieter:

- a) Nicht im Besitz der allgemeinen und/oder besonderen Anforderungen ist;
- b) die angeforderten Unterlagen nicht fristgerecht übermittelt hat;
- c) im Verlauf des Ausschreibungsverfahrens falsche Aussagen getätigt hat, auch in Bezug auf Art. 89, Abs. 1 des GvD 50/2016;
- d) nicht die endgültige Kautionsvorgelegt hat;
- e) nicht die Versicherungspolizze innerhalb der vom Institut festgesetzten Zeit zur Annahme unterzeichnet zurücksendet;
- f) sich innerhalb der von der auftraggebenden Verwaltung gesetzten Frist nicht einfindet, um den Vertrag abzuschließen.

Falls die Überprüfung der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nach dem Zuschlag negativ ausfällt, wird die Vergabestelle, unbeschadet der Fälle der Anwendung von Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015, den Zuschlag widerrufen sowie der ANAC und den weiteren eventuell zuständigen Behörden Meldung erstatten und den gemäß Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 geschuldeten Betrag einbehalten, unbeschadet des Ersatzes des höheren Schadens. In der Folge wird die Vergabestelle den Zuschlag dem Zweitgereihten erteilen und dabei die Überprüfung nach den obengenannten Modalitäten vornehmen. Falls der Auftrag auch dem Zweitgereihten nicht erteilt werden kann, wird dieser dem Nächstgereihten in der Rangordnung nach den oben beschriebenen Modalitäten erteilt.

► Sollte der Zuschlag aus einem der oben genannten Gründen aufgehoben werden, dann wird das Unternehmen für die darauffolgenden 2 Jahre von den Ausschreibungsverfahren des WOBI ausgeschlossen.

4.9 Zugang zu den Unterlagen

Der Zugang zu den Unterlagen wird gemäß Art. 53 und 76, Abs. 4 des GvD 50/2016 gewährt.

Der Antrag auf Zugang zu den Unterlagen muss termingerecht mit Bezugnahme auf die



deve produrre, un'unica e sola offerta. Una volta che il concorrente abbia eseguito l'upload e che la fase di presentazione delle offerte è stata chiusa, il contenuto dell'offerta è definitivo e immodificabile.

L'autorità di gara procederà, in seduta non pubblica, alla verifica della documentazione amministrativa e tecnica prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa, lasciando chiuse le buste elettroniche riguardanti le offerte economiche. In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015, non procede alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Ai sensi dell'art. 83, comma 9 del D.Lgs. n. 50/2016, art. 29 e art. 27, comma 8 della L.P. n. 16/2015, in caso di mancanza, incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale e/o formale, e mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, **ad esclusione di quelle afferenti all'offerta economica e tecnica**, la stazione appaltante assegna al concorrente un termine perentorio, non superiore a 10 (dieci) giorni naturali e consecutivi perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

►Costituisce causa di esclusione il mancato, inesatto o tardivo adempimento alla predetta richiesta. Ai sensi dell'art. 27, comma 8 e dell'art. 29 della L.P. n. 16/2015, la regolarizzazione entro il termine perentorio assegnato dalla stazione appaltante non comporta l'applicazione di sanzioni.

Nei casi di irregolarità non essenziali ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, la stazione appaltante non ne richiede la regolarizzazione, né applica alcuna sanzione.

Dopodiché l'autorità di gara esamina la documentazione tecnica per la valutazione e l'assegnazione del punteggio.

Non sarà nominata nessuna commissione

für den Bieter einzugehen; dieser darf ein einziges und ausschließliches Angebot vorlegen. Nachdem der Bieter das Angebot hochgeladen hat und die Phase der Angebotseinreichung abgeschlossen wurde, kann der Inhalt des Angebots nicht mehr geändert werden und ist endgültig.

Die Ausschreibungsbehörde wird in nicht öffentlicher Sitzung die von den Bietern übermittelten Verwaltungsunterlagen und die technischen Unterlagen und ihre ordnungsmäßige Erstellung überprüfen, wobei die elektronischen Umschläge betreffend der wirtschaftlichen Angebote zu diesem Zeitpunkt nicht geöffnet werden. Insbesondere schreitet die Ausschreibungsbehörde zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Erstatzklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015.

Gemäß Art. 83, Abs. 9 des GvD Nr. 50/2016, Art. 29 und Art. 27, Abs. 8 des L.G. Nr. 16/2015 gewährt die Vergabestelle bei Fehlen, Unvollständigkeit und jeder anderen wesentlichen und/oder formalen Unrichtigkeit, und bei Fehlen oder Unvollständigkeit von nicht wesentlichen Erklärungen, **ausgenommen jene, die sich auf das wirtschaftliche und technische Angebot beziehen**, eine Ausschlussfrist von höchstens 10 (zehn) natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der notwendigen Erklärungen und gibt dabei den Inhalt und die Personen, die zur Abgabe der Erklärungen verpflichtet sind, an.

►Die Nichterfüllung, ungenaue Erfüllung oder verspätete Erfüllung der obengenannten Aufforderung stellt einen Ausschlussgrund dar. Gemäß Art. 27, Abs. 8 und Art. 29 des L.G. Nr. 16/2015 wird keine Geldstrafe verhängt, wenn die Berichtigung innerhalb der von der Vergabestelle festgelegten Ausschlussfrist erfolgt.

Bei unwesentlichen Regelwidrigkeiten sowie bei nicht unerlässlichen fehlenden oder unvollständigen Erklärungen verlangt die Vergabestelle weder eine Berichtigung noch verhängt die Vergabestelle eine Strafe.

Danach überprüft die Ausschreibungsbehörde die technischen Unterlagen für die Bewertung und Zuteilung der Punktzahl.

Es wird keine technische Kommission ernannt,



tecnica, in quanto le offerte tecniche vengono valutate sulla base di criteri tabellari, vale a dire punteggi fissi e predefiniti che saranno attribuiti o non attribuiti in ragione della offerta o mancata offerta di quanto specificatamente richiesto a tal fine nella documentazione di gara.

Il punteggio per la qualità sarà assegnato ai sensi del presente disciplinare di gara e al documento allegato "Scheda di offerta tecnica", che si intende integralmente riportato.

Al termine dell'esame delle offerte tecniche sarà redatta una graduatoria provvisoria risultante dalla valutazione tecnica.

Successivamente, sempre in seduta non pubblica, l'autorità di gara aprirà le buste elettroniche contenenti le offerte economiche.

In seguito l'autorità di gara provvederà ad escludere i concorrenti per i quali accerta, sulla base di univoci elementi, che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale. Dopodiché assegna un punteggio per l'elemento prezzo e redige infine la graduatoria dei concorrenti.

5.2 Offerte uguali ed offerta unica

Si specifica che la stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

La stazione appaltante si riserva inoltre la facoltà di procedere all'aggiudicazione o di non aggiudicare l'appalto anche in presenza di una sola offerta valida, sempreché sia ritenuta congrua, conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto, ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 15/16.

In caso di offerte uguali si procederà per sorteggio in seduta mediante testimone.

L'ente committente si riserva il diritto di:

a) sospendere, indire nuovamente o non aggiudicare la gara motivatamente;

da die technischen Angebote anhand von tabellarischen Kriterien bewertet werden. Dabei handelt es sich um eine vorgegebene Fixpunktzahl, die entweder vergeben oder nicht vergeben wird, je nachdem, ob die in dieser Hinsicht ausdrücklich in den Ausschreibungsunterlagen angeforderten Elemente angeboten wurden oder nicht.

Die Punktzahlen für die Qualität wird gemäß diesen Ausschreibungsbedingungen und der beigelegten Anlage "Formular für das technische Angebot" zugeteilt, das hier als vollständig wiedergegeben zu verstehen ist.

Nach Abschluss der Prüfung der technischen Angebote wird eine vorläufige, sich aus der technischen Bewertung ergebende Rangliste erstellt.

Die Wettbewerbsbehörde wird in nicht öffentlicher Sitzung die elektronischen Umschläge mit den Preisangeboten öffnen.

Danach wird die Wettbewerbsbehörde jene Bieter ausschließen, bei denen aufgrund eindeutiger Elemente festgestellt wird, dass das Angebot auf eine einzige Willensbekundung zurückzuführen ist. Dann teilt er die Punktzahl für das Element Preis zu und schließlich wird die Rangordnung der Bieter durch Niederschrift festgehalten.

5.2 Gleiche Angebote und einziges Angebot

Es wird darauf hingewiesen, dass sich die Vergabestelle das Recht vorbehält, die Ausschreibung aus gerechtfertigten Erfordernissen abzurechnen oder aufzuschieben, ohne dass die Teilnehmer Forderungen diesbezüglich erheben können.

Außerdem behält sich die Vergabestelle auch das Recht vor, mit der Zuschlagsvergabe oder der Nichtvergabe fortzufahren auch bei nur einem Angebot, sofern es im Sinne von Art. 30 des L.G. Nr. 15/16 in Bezug auf den Auftragsgegenstand als angemessen, günstig oder geeignet betrachtet wird.

Bei gleichen Angeboten wird eine Auslosung in einer Sitzung mit Zeuge vorgenommen.

Die Auftrag gebende Körperschaft behält sich das Recht vor:

a) die Ausschreibung mit Begründung aussetzen, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen;



b) non stipulare motivatamente il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.

5.3 Offerte anormalmente basse

Tutte le offerte che vengono considerate anormalmente basse ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2 della L.P. n. 16/2015, dalla stazione appaltante per tramite del RUP, sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da parte dell'amministrazione.

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine di 15 (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala, le giustificazioni relative alle voci di prezzo che concorrono a formare l'importo complessivo dei lavori posto a base di gara. In tal caso l'aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

Tutti i calcoli intermedi per la determinazione della soglia di anomalia sono effettuati con 15 cifre significative di precisione. La soglia di anomalia è quindi espressa fino alla 2a cifra decimale arrotondata all'unità superiore qualora la 3a cifra decimale sia pari o superiore a cinque.

Il calcolo non trova applicazione nel caso sia presente una sola offerta ammessa.

In ogni caso, indipendentemente dai risultati dell'applicazione del calcolo, qualora il RUP, nell'esercizio del suo potere discrezionale, ritenga anomalo il prezzo offerto, può attivare il subprocedimento di anomalia.

In caso di attivazione del subprocedimento di anomalia le offerte sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da parte dello stesso ente committente ai sensi dell'art. 97 comma 1, 4, 5, 6 e 7 del D.Lgs. 50/2016.

Le spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte da trasmettere alla stazione appaltante devono essere sottoscritti con firma digitale.

Il RUP esamina in seduta riservata le spiegazioni fornite dall'offerente e, ove le ritenga non sufficienti ad escludere l'anomalia, può chiedere, anche mediante audizione orale, ulteriori chiarimenti, assegnando un termine massimo per il riscontro.

b) den Vertrag mit Begründung nicht abzuschließen, auch wenn vorher der Zuschlag erteilt wurde.

5.3 Übertrieben niedrige Angebote

Gemäß Art. 30, Absatz 1 und 2 des L.G. Nr. 16/2015 müssen alle Angebote, welche nach Ermessen der Vergabestelle als übertrieben niedrig betrachtet werden, vom EVV mit Bezug auf die Abweichung überprüft werden.

Die Bieter, welche ein übertrieben niedriges Angebot abgegeben haben, werden schriftlich aufgefordert, innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab Erhalt der Aufforderung, eine Rechtfertigung aller angebotenen Einheitspreise zu liefern. Unter diesen Umständen wird die Zuschlagserteilung bis nach Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

Alle Mittelwerte zur Festlegung der Schwelle für ungewöhnlich niedrige Angebote werden mit einer 15-stelligen Genauigkeit berechnet. Die Schwelle wird dann bis zur zweiten Dezimalstelle angegeben, die auf die höhere Einheit aufgerundet wird, falls die dritte Dezimalstelle gleich oder größer als fünf ist.

Gibt es nur ein einziges zugelassenes Angebot, wird die Berechnung nicht angewandt.

Auf jeden Fall kann der EVV, unabhängig von den Ergebnissen der etwaigen Anwendung der Berechnung, das Unterverfahren zur Überprüfung von ungewöhnlich niedrigen Angeboten auch dann einleiten, wenn er den angebotenen Preis nach eigenem Ermessen für ungewöhnlich niedrig befindet.

Im Fall der Einleitung eines Unterverfahrens zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote werden diese von der auftraggebenden Körperschaft gemäß Art. 97 Abs. 1, 4, 5, 6 und 7 GvD Nr. 50/2016 überprüft.

Die an die Vergabestelle zu übermittelnden Erläuterungen der angebotenen Preise und Kosten müssen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein.

Der EVV überprüft in nichtöffentlicher Sitzung die vom Bieter übermittelten Erläuterungen und kann, falls er diese als nicht ausreichend ansieht, das ungewöhnlich niedrige Angebot ausschließen, weitere Erläuterungen, auch durch mündliches Anhören, anfordern, wobei er eine Höchstfrist für die Erläuterung einräumt.



Il RUP propone all'autorità di gara l'esclusione delle offerte che, in base all'esame degli elementi forniti con le spiegazioni risultino, nel complesso, inaffidabili.

►Costituisce causa di esclusione la presentazione di un'offerta economica che, all'esito del procedimento di verifica di cui all'art. 30, commi 1 e 2 della L.P. n. 16/2015, appaia anormalmente bassa.

L'aggiudicazione è immediatamente impegnativa per l'aggiudicatario, mentre per la stazione appaltante diventa tale a decorrere dalla data dell'incarico formale.

5.4 Graduatoria finale

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5 e ss. del D.Lgs. n. 50/16.

Der EVV schlägt der Wettbewerbsbehörde den Ausschluss jener Angebote vor, die aufgrund der Überprüfung der übermittelten Erläuterungen insgesamt als nicht vertrauenswürdig erscheinen.

►Die Abgabe eines Angebots, welches nach Abschluss der Überprüfung gemäß Art. 30, Absatz 1 und 2 des L.G. Nr. 16/2015 als übertrieben niedrig erscheint, stellt einen Ausschlussgrund dar.

Die Zuschlagserteilung ist für den Auftragnehmer unverzüglich verbindlich, für die Auftrag gebende Körperschaft wird sie es erst nach Vertragsabschluss.

5.4. Endgültige Rangordnung

Die Vergabestelle wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen laut Art. 76, Abs. 5 und ff. des GVD Nr. 50/16 durchführen.

Art. 6 ADEMPIMENTI SUCCESSIVI ALL'AGGIUDICAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO	Art. 6 PFLICHTEN NACH DEM ZUSCHLAG UND VERTRAGSABSCHLUSS
---	---

6.1 Garanzie

6.1.1 Garanzia provvisoria

Contenuto e modalità di costituzione della garanzia provvisoria

Ai sensi dell'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 27, comma 11 della L.P. n. 16/2015, l'offerta dovrà essere corredata da una garanzia provvisoria, pari all'1% (uno per cento) dell'importo complessivo della prestazione, ammontante ad **€ 23.000.**

Ai sensi dell'art. 93, comma 6 del D.Lgs. n. 50/2016, la garanzia provvisoria copre la mancata sottoscrizione del contratto, dopo l'aggiudicazione, dovuta ad ogni fatto riconducibile all'affidatario o all'adozione di informazione antimafia interdittiva emessa ai sensi degli articoli 84 e 91 del D.Lgs. 6 settembre 2011, n. 159. Sono fatti riconducibili all'affidatario, tra l'altro, la mancata prova del possesso dei requisiti generali e speciali; la mancata produzione della documentazione richiesta e necessaria

6.1 Sicherheiten

6.1.1 Vorläufige Sicherheit

Inhalt und Modalitäten der Leistung der vorläufigen Sicherheit

Gemäß Art. 93 des GvD Nr. 50/2016 und Art. 27, Absatz 11 des L.G. Nr. 16/2015 muss das Angebot mit einer vorläufigen Sicherheit im Ausmaß von 1% (ein Prozent) des Gesamtbeitrags der Leistung versehen sein, und zwar in Höhe von **23.000 €.**

Gemäß Art. 93, Absatz 6 des GvD 50/2016 deckt die vorläufige Sicherheit die fehlende Unterzeichnung des Vertrages nach Zuschlagserteilung ab, welche auf ein Fehlverhalten des Vertragspartners oder auf eine Antimafia-Information mit Verhängung eines Verbots im Sinne der Art. 84 und 91 des GvD vom 6. September 2011, Nr. 1959 zurückzuführen ist. Als Fehlverhalten des Vertragspartners gelten, unter anderem, der fehlende Nachweis des Besitzes der generellen und speziellen Voraussetzungen und die



per la stipula della contratto.

L'eventuale esclusione dalla gara prima dell'aggiudicazione, al di fuori dei casi di cui all'art. 89, comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016, non comporterà l'escussione della garanzia provvisoria.

La garanzia provvisoria copre, ai sensi dell'art. 89, comma 1 del D.lgs. 50/2016, anche le dichiarazioni mendaci rese nell'ambito dell'avvalimento.

La garanzia provvisoria dovrà essere costituita alternativamente, secondo la libera scelta del concorrente sotto forma di:

- a) **CAUZIONE**
- b) **FIDEIUSSIONE**

a) CAUZIONE

La cauzione può essere costituita:

- tramite pagamento elettronico attraverso il portale <https://it.epays.it>

L'operatore economico nella sezione **"Pagamenti OnLine pagoPA"**, dovrà scegliere quale Ente creditore **"Altri Enti"**, quindi selezionare **"IPES – Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano"**. Nei **"Pagamenti diversi"** inserire quindi obbligatoriamente i seguenti elementi identificativi dell'operatore economico versante e dell'oggetto del pagamento:

- Denominazione o ragione sociale;
- codice fiscale e Partita IVA se esistente;
- Nel campo "causale": "Cauzione provvisoria CIG _____"

Dovrà essere caricata a portale la ricevuta telematica di pagamento.

oppure

- in contanti o con assegno circolare:

In tal caso il versamento potrà essere effettuato direttamente sul **conto di tesoreria n. 6000 intestato all'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia**

versäumte Erstellung der für den Vertragsabschluss erforderlichen und notwendigen Dokumente.

Der eventuelle Ausschluss aus dem Verfahren vor der Zuschlagserteilung bringt, außer in den Fällen gemäß Art. 89, Absatz 1 des GvD 50/2016, nicht den Einbehalt der vorläufigen Sicherheit mit sich.

Die vorläufige Sicherheit deckt im Sinne des Art. 89, Absatz 1 des GvD 50/2016 auch etwaige Falscherklärungen in Zusammenhang mit der Nutzung der Kapazitäten Dritter ab.

Die vorläufige Sicherheit kann, nach Wahl des Bieters, auf folgende Art und Weise gestellt werden:

- a) **KAUTION**
- b) **BÜRGSCHAFT**

a) KAUTION

Die Kaution kann geleistet werden:

- **mittels elektronischer Bezahlung** über das Portal <https://de.epays.it>

Der Wirtschaftsteilnehmer wählt hierfür im Bereich **„Online-Zahlungen pagoPA“** als Gläubigerkörperschaft **„Andere Körperschaften“**, in der Folge **„WOBI – Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol“** aus. Unter **„Andere Zahlungen“** müssen verpflichtend folgende Erkennungselemente des einzahlenden Wirtschaftsteilnehmers und der Gegenstand der Zahlung angegeben werden:

- Firmenname
- Steuernummer und Mwst.-Nummer, sofern vorhanden
- Im Feld „Zahlungsgrund“: „Vorläufige Sicherheit CIG_____“

Die telematische Zahlungsbestätigung muss im Portal hochgeladen werden.

oder

- als Zahlung in bar oder mit Zirkularscheck:

In diesem Falle wird die Einzahlung direkt auf das **Schatzamtsskonto Nr. 6000 lautend auf das Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol** bei der



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Autonoma di Bolzano presso la CASSA DI RISPARMIO di BOLZANO S.p.A. Via Orazio, 4/d – BOLZANO nel rispetto della normativa antiriciclaggio di cui al D.lgs. n. 231 del 21 novembre 2007 e ss.mm.ii..

La data di valuta di accredito del versamento non dovrà essere successiva alla data di scadenza di presentazione delle offerte.

oppure

- **in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato** al corso del giorno del deposito, da depositare presso una Sezione di Tesoreria Provinciale o presso le Aziende autorizzate a titolo di pegno a favore **dell'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano** (IpES), Partita Iva 00121630214. L'atto o il documento idoneo, che comprovi il deposito di tali titoli, è da inserire nel portale in formato PDF.

In entrambi i casi sub a) l'offerente deve altresì allegare **la dichiarazione di impegno** prevista **dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016**, vedi dettagli al paragrafo 3. "Modalità di presentazione dell'offerta", punto (4).

L'obbligo di allegare la dichiarazione di cui all'art. 93, comma 8 D.Lgs. 50/2016 non si applica alle microimprese, piccole e medie imprese e ai raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari costituiti esclusivamente da microimprese, piccole e medie imprese.

b) FIDEIUSSIONE

La **garanzia fideiussoria** può essere rilasciata dai soggetti indicati dall'art. 93, comma 3 del D.Lgs. n. 50/16, ovvero da imprese bancarie o assicurative che rispondano ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'art. 106 del D.Lgs. n. 385/1993 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione

SÜDTIROLER SPARKASSE AG, Horazstraße 4/d, BOZEN vorgenommen, unter Einhaltung der Vorschriften zur Bekämpfung der Geldwäsche, die im Gesetzesdekret Nr. 231 vom 21. November 2007 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen festgelegt sind,

Das Wertstellungsdatum der Überweisung darf nicht nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe liegen,

oder

- **in staatlich garantierten öffentlichen Anleihen** zu dem am Hinterlegungstag geltenden Kurs, zu hinterlegen bei einer Dienststelle des Landesschatzamts oder anderer autorisierten Betriebe als Sicherheit für **das Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol** (WOBI), MwSt. 00121630214. Der Nachweis oder das Dokument zum Nachweis der Hinterlegung der Anleihen muss als PDF-Datei im Portal hochgeladen werden.

In beiden unter Buchstabe a) genannten Fällen muss der Bieter außerdem die in **Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016** vorgesehene **Verpflichtungserklärung** beilegen, siehe Details unter Absatz 3. „Abgabebedingungen für die Zulässigkeit der Angebote“, Punkt (4).

Kleinstunternehmen, sowie kleine und mittlere Unternehmen (KMU) und Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien, die ausschließlich aus Kleinstunternehmen, kleinen und mittleren Unternehmen bestehen, sind von der Pflicht, die Erklärung laut Art. 93 Abs. 8 GvD 50/2016 abzugeben, befreit.

b) BÜRGSCHAFT

Die **Bürgschaft** kann von einem der in Art. 93, Abs. 3 des GvD Nr. 50/2016 genannten Rechtssubjekten ausgestellt werden, und zwar von einem Bankinstitut oder einer Versicherungsgesellschaft, welche die Anforderungen an die Zahlungsfähigkeit erfüllen, die von den Gesetzen, welche die entsprechenden Tätigkeiten regeln, vorgesehen sind, oder von einer im Verzeichnis laut Art. 106 des GvD Nr. 385/1993, eingetragenen Finanzierungsvermittlungsgesellschaft ausgestellt werden, deren



contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161 del D.Lgs. n. 58/1998 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa.

La fideiussione deve essere costituita a favore della stazione appaltante e deve essere redatta conformemente al modello previsto nello schema tipo 1.1. del D.M. 19/01/2018 n. 31/2018 relativo alla garanzia provvisoria.

In ogni caso, la fideiussione deve contenere tutte le clausole prescritte dall'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016, tra cui, in particolare:

- la durata di validità della garanzia per un periodo di almeno **240** giorni, decorrenti dalla presentazione dell'offerta;
- l'impegno del garante a rinnovare la garanzia, su richiesta della stazione appaltante, per la durata di ulteriori **180** giorni, nel caso in cui, al momento della scadenza della stessa, non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione;
- la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale;
- la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 del c.c.;
- l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante;
- **la dichiarazione di impegno ex art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016**, nei confronti del concorrente ed in favore dell'ente committente Istituto dell'edilizia sociale della Provincia Autonoma di Bolzano, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto in oggetto come prevista dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. La dichiarazione di impegno può essere resa anche da un fideiussore diverso da quello che ha rilasciato la garanzia provvisoria e in tal caso deve essere inserita nel portale in formato PDF. **Ai sensi dell'art. 93, comma 8 del D.Lgs. 50/2016, tale dichiarazione non è dovuta per le**

Tätigkeit ausschließlich oder vorwiegend in der Ausstellung von Sicherheiten besteht und die der Rechnungsprüfung einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft unterliegt, die im Verzeichnis laut Art. 161 des GvD Nr. 58 vom 24.02.1998, eingetragen ist und welche die Mindestanforderungen an die Zahlungsfähigkeit im Sinne der geltenden Bestimmungen für Banken und Versicherungen erfüllen.

Die Bürgschaft muss zugunsten der Vergabestelle ausgestellt werden und muss in Übereinstimmung mit der Vorlage 1.1. gemäß MD Nr. 31/2018 vom 19.01.2018 für die vorläufige Sicherheit erstellt werden.

In jedem Fall muss die Bürgschaft sämtliche in Art. 93 des GvD Nr. 50/2016 verlangten Bedingungen enthalten, darunter insbesondere:

- die Geltungsdauer der Sicherheit von mindestens **240** Tagen ab Angebotsabgabe;
- die Zusage des Sicherungsgebers, dass die Sicherheit, falls zum Zeitpunkt ihres Ablaufs der endgültige Zuschlag noch nicht erteilt wurde, auf Verlangen der Vergabestelle für weitere maximal **180** Tage erneuert wird;
- dass auf die Begünstigung der vorherigen Betreuung beim Hauptschuldner verzichtet wird;
- dass auf die Einwendung laut Art. 1957, Absatz 2 des ZGB verzichtet wird;
- dass die Sicherheit auf einfaches schriftliches Anfordern der Vergabestelle innerhalb von 15 Tagen in Anspruch genommen werden kann;
- die **Verpflichtungserklärung** laut Art. **93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016**, für den Bieter und zugunsten der auftraggebenden Körperschaft des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol, im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die in Art. 103 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehene endgültige Sicherheit für die Erfüllung des Vertrages der gegenständlichen Leistung auszustellen. Die Verpflichtungserklärung kann auch von einem anderen Bürgen gestellt werden, als von jenem, der die vorläufige Sicherheit ausgestellt hat und in diesem Falle muss sie im PDF-Format ins Portal hochgeladen werden. **Kleinstunternehmen, sowie kleine und**



microimprese, piccole e medie imprese, i raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari costituiti esclusivamente da microimprese, piccole e medie imprese.

mittlere Unternehmen (KMU) und Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien, die ausschließlich aus Kleinstunternehmen, kleinen und mittleren Unternehmen bestehen, sind von der Pflicht, die Erklärung laut Art. 93, Abs. 8 des GvD 50/2016 abzugeben, befreit.

L'eventuale svincolo della garanzia provvisoria è subordinato ad apposita indicazione della sola stazione appaltante.

In caso di richiesta di estensione della durata e validità dell'offerta e della garanzia fideiussoria, il concorrente potrà produrre una nuova garanzia provvisoria di altro garante, in sostituzione della precedente, a condizione che abbia espressa decorrenza dalla data di presentazione dell'offerta.

6.1.2 Cauzione definitiva

Ammontare della cauzione definitiva, ai sensi dell'art. 36 della L.P. n. 16/2015:

2% dell'importo offerto.

La cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di garanzia fideiussoria secondo le modalità previste dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Non trovano applicazione i periodi 1, 2, 3 e 4 del comma 1 dell'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. NON si applica il beneficio della riduzione nella misura del 50% della cauzione qualora l'aggiudicatario sia in possesso della certificazione di "Sistema di qualità aziendale".

Non saranno accettate polizze fideiussorie o fideiussioni bancarie che contengano clausole attraverso le quali vengano posti oneri di qualsiasi tipo a carico della stazione appaltante.

►La mancata costituzione della garanzia definitiva determina la decadenza dell'affidamento e l'acquisizione della garanzia provvisoria da parte della stazione appaltante, che infine aggiudicherà la prestazione al concorrente che segue in graduatoria.

6.2 Contratto d'appalto

L'incarico formale dovrà avvenire entro il termine di cui all'art. 32, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva di non at-

Die eventuelle Freistellung der vorläufigen Sicherheit erfolgt nur nach entsprechender Anweisung von Seiten der Vergabestelle.

Im Falle einer Aufforderung um Verlängerung der Laufzeit und der Gültigkeit des Angebotes und der Bürgschaft, muss der Teilnehmer, als Ersatz der Vorhergehenden, eine neue vorläufige Sicherheit eines anderen Garanten vorlegen, unter der Bedingung, dass diese ausdrücklich ab dem Datum für die Angebotsabgabe Wirkung hat.

6.1.2 Endgültige Kautio

Betrag der endgültigen Kautio laut Art. 36 des L.G. Nr. 16/2015:

2% des angebotenen Preises.

Die endgültige Kautio als Sicherstellung für die Vertragserfüllung ist in Form einer Bürgschaft gemäß der Vorgehensweise laut Art. 103 des GvD. Nr. 50/2016 zu stellen. Die Sätze 1, 2, 3 und 4 des Art. 103, Abs. 1 des GvD Nr. 50/2016 finden keine Anwendung. Für die Kautio gilt die Vergünstigung der Reduzierung um 50% auch dann NICHT, wenn der Auftragnehmer die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems vorweisen kann.

Nicht zulässig sind Bank- oder Versicherungsbürgschaften, die Klauseln enthalten, die der Vergabestelle Aufwendungen jeglicher Art anlasten.

►Wird die endgültige Sicherheit nicht gestellt, verfällt die Zuschlagserteilung und die Vergabestelle behält die vorläufige Sicherheit ein und erteilt sodann die Leistung dem nächstgereihten Teilnehmer in der Rangordnung.

6.2 Werkvertrag

Der Auftrag wird innerhalb des Termins nach Artikel 32, Absatz 8 des GvD Nr. 50/2016, erteilt.

Der Auftraggeber behält sich vor, die Frist



tendere il decorso del termine di cui all'art. 39, comma 1 della L.P. n. 16/2015, in caso che sussistono motivate ragioni di particolare urgenza.

Il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scrittura privata ai sensi dell'art. 37 della L.P. 16/2015.

6.3 Fallimento o risoluzione

In caso di fallimento dell'appaltatore o di liquidazione coatta, concordato preventivo, procedura di insolvenza concorsuale o di liquidazione dello stesso o di risoluzione del contratto ai sensi dell'articolo 108 del D.Lgs. n. 50/16 o di recesso dal contratto ai sensi dell'articolo 88, comma 4-ter del D.Lgs. n. 159/11 ovvero in caso di dichiarazione giudiziale di inefficacia del contratto, l'ente committente si riserva la facoltà di applicare le disposizioni dell'articolo 110 del D.Lgs. n. 50/16.

6.4. Contenzioso in sede di esecuzione del contratto

In caso di contenzioso con l'appaltatore, fatta salva l'applicazione delle procedure di accordo bonario e di transazione previste dagli artt. 206 e 208 del D.Lgs. n. 50/16, si specifica che nel contratto d'appalto delle prestazioni in oggetto verrà esclusa la competenza arbitrale prevista dagli artt. 209 e 210 del D.Lgs. n. 50/16 e, pertanto, tutte le controversie derivanti dall'esecuzione del contratto saranno di esclusiva competenza del Giudice del Foro di Bolzano.

Il presente disciplinare di gara, lo schema di contratto, la polizza globale fabbricati, che costituisce anche capitolato speciale d'appalto, ed i documenti "Scheda di offerta tecnica" e "Scheda di offerta economica" messi a disposizione dalla stazione appaltante, costituiscono documenti vincolanti per l'aggiudicatario. Ogni partecipante alla gara accetta in pieno i loro contenuti con la partecipazione alla gara stessa.

L'offerente con partecipazione a questa gara dichiara di accettare le condizioni contrattuali e le penalità e di assumere a proprio carico tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, nonché di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti.

nach Art. 39, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, nicht einzuhalten, falls triftige Gründe von besonderer Dringlichkeit vorliegen.

Der Vertrag wird in elektronischer Form durch Privaturkunde im Sinne des Art. 37 des L.G. 16/2015 abgeschlossen.

6.3 Konkurs oder Vertragsaufhebung

Bei Konkurs des Auftragnehmers, Zwangsliquidation, Ausgleich, Insolvenzverfahren oder Liquidation des Auftragnehmers oder bei Vertragsaufhebung im Sinne des Artikels 108 des GvD Nr. 50/16 oder Rücktritt vom Vertrag im Sinne von Art. 88 Abs. 4-ter des GvD Nr. 159/11 oder gerichtlich erklärter Unwirksamkeit des Vertrags behält sich die Auftraggebende Körperschaft vor, Art. 110 des GvD Nr. 50/16 anzuwenden.

6.4 Streitfälle in der Ausführungsphase

Unbeschadet der Anwendung des Vergleichsverfahrens und des Verfahrens über die gütliche Streitbeilegung laut den Art. 206 und 208 des GvD Nr. 50/16 wird darauf hingewiesen, dass für Streitigkeiten mit dem Auftragnehmer, die mit dem gegenständlichen Auftrag im Zusammenhang stehen, die Zuständigkeit eines Schiedsgerichts laut den Art. 209 und 210 des GvD Nr. 50/16 ausgeschlossen ist; für alle Streitigkeiten, die sich aus der Ausführung des Auftrags ergeben, ist Bozen ausschließlicher Gerichtsstand.

Die vorliegenden Ausschreibungsbedingungen, das Vertragsschema, die Polizza Globale Gebäudeversicherung, die zugleich auch die besonderen Vertragsbedingungen darstellt, und die Dokumente "Formular für das technische Angebot" und „Formular für das wirtschaftliche Angebot“, die die Vergabestelle zur Verfügung stellt, sind für den Zuschlagsempfänger verbindlich. Jeder Teilnehmer am Wettbewerb nimmt diese vollinhaltlich an, indem er am Wettbewerb teilnimmt.

Der Bieter verpflichtet sich mit Teilnahme an dieser Ausschreibung, den Inhalt der Vergabebedingungen und der dort angeführten Strafgehalte vorbehaltlos anzunehmen, die gesetzlich vorgeschriebenen Versicherungs- und Fürsorgelasten zu übernehmen, und die Bestimmungen bezüglich Arbeitssicherheit und Arbeitnehmerlöhne einzuhalten.



Art. 7 ALLEGATI	Art. 7 ANLAGEN
----------------------------	---------------------------

Allegati amministrativi:

- il modello relativo alla dichiarazione di partecipazione (allegato A1, A1-bis);
- il modello relativo alle dichiarazioni dell'ausiliaria ex art. 89 del D.Lgs. 50/2016 (allegato A1-ter);
- formulario DGUE;
- il modulo della dichiarazione di impegno per la cauzione definitiva ai sensi del comma 8 dell'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016;
- informativa trattamento dati personali;
- scheda di offerta tecnica
- scheda di offerta economica

Allegati tecnici:

- alloggi amministrati da IPES
- alloggi amministrati da terzi o di proprietà di terzi
- altri immobili amministrati da terzi o di proprietà di terzi
- schema di contratto;
- polizza globale fabbricati
- relazione accompagnatoria sinistri mortali a riserva
- sinistri periodo 31.12.2014 - 30.06.2018
- sinistri periodo 30.06.2018 - 23.09.2020

Distinti saluti

Verwaltungsanlagen:

- Vorlage zum Teilnahmeantrag (Anlage A1, A1-bis);
- Vorlage zu den Erklärungen des Hilfsunternehmens laut Art. 89 des GvD 50/2016 (Anlage A1-ter);
- EEE Formular
- der Vorlage über die Erklärung der Verpflichtung zur Ausstellung der endgültigen Kautions im Sinne des Art. 93 Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016;
- Informationsblatt Verarbeitung der personenbezogenen Daten
- Formular für das technische Angebot
- Formular für das wirtschaftliche Angebot

Technische Anlagen:

- vom WOBI verwaltete Unterkünfte
- Unterkünfte die von Dritten verwaltet werden oder sich in deren Eigentum befinden
- andere Immobilien die von Dritten verwaltet werden oder sich in deren Eigentum befinden
- Vertragsentwurf
- Globale Gebäudeversicherung
- Begleitbericht zu Schadensfällen mit tödlichem Ausgang unter Vorbehalt
- Schadensfälle Zeitraum 31.12.2014 - 30.06.2018
- Schadensfälle Zeitraum 30.06.2018 - 23.09.2020

Mit freundlichen Grüßen

**IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE
Dott. Manuel Tripodi**